

**Programme d'apprentissage
en milieu de travail**

**Pressier ou pressière
sur presse sérigraphique**

**Guide du compagnon
ou de la compagne**

EQ-5017-01 (11-2009)

Octobre 2008

Table des matières

PRÉSENTATION.....	1
LE PROGRAMME D'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL ET LE COMPAGNON OU LA COMPAGNE D'APPRENTISSAGE.....	3
LE CARNET D'APPRENTISSAGE	5
LE RÔLE ET LES RESPONSABILITÉS DU COMPAGNON OU LA COMPAGNE D'APPRENTISSAGE.....	7
LES CINQ PRINCIPES À RETENIR POUR FACILITER L'APPRENTISSAGE	9
LES QUATRE APPROCHES AFIN DE MOTIVER L'APPRENTI OU L'APPRENTIE.....	11
L'ÉVALUATION DE L'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL.....	13
RECOMMANDATIONS POUR L'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL	15
RECOMMANDATIONS POUR L'ENSEMBLE DES MODULES	17
RECOMMANDATIONS APPLICABLES À CHACUN DES MODULES	27
 MODULES	
Module 1 - Préparer une presse sérigraphique	29
Module 2 - Réaliser un tirage sur une presse sérigraphique	47
Module 3 - Participer à l'entretien d'une presse sérigraphique.....	57
 LEXIQUE ET GLOSSAIRE	65
LEXIQUE FRANÇAIS	67
GLOSSAIRE ANGLAIS.....	97

Ce document a été réalisé par le Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec en partenariat avec Emploi-Québec et à partir de la norme professionnelle du métier de pressier ou pressière sur presse sérigraphique, dans le but de préciser les compétences à maîtriser pour la qualification professionnelle dans ce métier.



NOUS TENONS À REMERCIER D'UNE FAÇON PARTICULIÈRE LES EXPERTS ET EXPERTES QUI ONT PARTICIPÉ À L'ÉLABORATION DU CARNET D'APPRENTISSAGE.

~ **Michel Apothéloz**
MiniMédia
Montréal

~ **Michel Bernier**
Sérigraphie Argile
Anjou

~ **Marc-André Brière**
Sérigraphie Richford
Pointe-Claire

~ **Yves Dupuis**
SSP Sérigraphie
Saint-Hubert

~ **Jean-Guy Ladouceur**
JGL Réalisation
Boucherville

~ **Daniel Sutton**
SSP Sérigraphie
Saint-Hubert

~ **Alain Derome**
Teamsters, Conférence des
communications graphiques, section
locale 555M (FTQ), Montréal

~ **Monique Deschênes**
Direction du développement des
compétences et de l'intervention
sectorielle

~ **Frédéric Sirois**
Comité sectoriel de main-d'œuvre des
communications graphiques du Québec

~ **Michel Lemay**
GTL Formation
Montréal

~ **Sylvie Tousignant**
GTL Formation
Montréal

Présentation

Le présent document s'adresse aux compagnons et aux compagnes qui, dans les entreprises, accueillent et supervisent des apprentis ou des apprenties dans le cadre du Programme d'apprentissage en milieu de travail instauré par Emploi-Québec.

Le guide à l'intention du compagnon ou de la compagne d'apprentissage donne des indications et des suggestions sur le déroulement de la formation en entreprise.

En tout temps, le compagnon ou de la compagne d'apprentissage peut communiquer avec la personne représentant Emploi-Québec pour compléter les renseignements contenus dans ce document et obtenir des réponses à ses questions.

La première partie rappelle au compagnon ou à la compagne d'apprentissage les grandes lignes du Programme d'apprentissage en milieu de travail, soit son rôle, ses responsabilités et les attitudes à démontrer en formation.

La seconde partie soumet des recommandations et des suggestions valables pour l'apprentissage de l'ensemble des modules du carnet d'apprentissage.

Nous vous invitons à lire ce document avant de commencer la supervision des apprentissages en milieu de travail. Votre volonté de prendre les moyens pour permettre l'accroissement des compétences est un gage d'excellence pour l'entreprise.

LE PROGRAMME D'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL ET LE COMPAGNON OU LA COMPAGNE D'APPRENTISSAGE

Le Programme d'apprentissage en milieu de travail

Le Programme d'apprentissage en milieu de travail auquel vous vous associez est un mode de formation en entreprise. D'une part, l'individu acquiert la maîtrise d'un métier au moyen d'une intégration organisée dans un milieu de travail sous la direction d'une personne, le compagnon ou la compagne d'apprentissage, exerçant déjà avec compétence ce métier. D'autre part, cet apprentissage en milieu de travail peut être complété, au besoin, par une formation hors production en établissement d'enseignement ou ailleurs, pour l'acquisition de compétences techniques et professionnelles pertinentes.

L'objectif du Programme d'apprentissage en milieu de travail est d'offrir à l'apprenti ou à l'apprentie un processus structuré et organisé de formation professionnelle propre à développer les compétences recherchées par le marché du travail. L'ensemble des dispositions relatives à la structure et à l'organisation de l'apprentissage au sein du Programme d'apprentissage en milieu de travail permet :

- ◇ de déterminer les compétences à acquérir en fonction des exigences du métier;
- ◇ d'élaborer un plan individuel d'apprentissage qui tient compte des besoins professionnels de la personne mise en situation d'apprendre, tant en production que hors production;
- ◇ d'établir une entente relative aux compétences à acquérir en entreprise;
- ◇ d'offrir un suivi structuré des apprentissages, à la fois par le compagnon ou la compagne d'apprentissage de l'entreprise et par la personne représentant Emploi-Québec;
- ◇ de reconnaître les compétences acquises en cours d'apprentissage.

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage

Réussir cette démarche d'apprentissage en entreprise est un « art ». Le compagnon ou la compagne d'apprentissage est l'artisan de cette réussite et possède les qualités permettant de mener à bien cette tâche.

Vous êtes non seulement une personne d'expérience, apte à communiquer, mais aussi quelqu'un de reconnu dans son milieu de travail pour son bon jugement et sa maturité.

En production, vous êtes un maître pour l'apprenti ou l'apprentie. C'est vous qui préparez le travail à exécuter, qui suivez l'exécution, qui contrôlez la qualité du produit ou du service au fur et à mesure de la production selon les particularités d'une clientèle à satisfaire.

Qui plus est, comme l'expérience le démontre, la personne qui accepte ce rôle en retire de nombreux avantages pour elle-même. Cette personne :

- ◇ développe son intérêt professionnel;
- ◇ a le désir de parfaire son métier;
- ◇ développe son sens des responsabilités;
- ◇ accroît sa confiance en elle.

LE CARNET D'APPRENTISSAGE

Le carnet d'apprentissage est l'outil indispensable du compagnon ou de la compagne d'apprentissage. Il rassemble les différents renseignements nécessaires à l'organisation des apprentissages et constitue l'unique document où sera consigné le détail des compétences professionnelles acquises en milieu de travail. Le carnet comprend :

Les compétences visées

Afin de préciser les compétences à maîtriser en milieu de travail, le carnet présente les éléments d'apprentissage regroupés sous forme de modules. Chaque module correspond à une compétence ou à un regroupement de tâches à exécuter en milieu de travail.

Les modules sont présentés de façon identique. Dans chacun d'eux figurent :

- ◇ la compétence visée;
- ◇ les attitudes et comportements professionnels;
- ◇ le contexte dans lequel l'apprentissage est réalisé;
- ◇ les conditions d'évaluation;
- ◇ les critères qui permettent de juger de l'atteinte de la compétence.

Le tableau synthèse des éléments de la compétence

Le tableau synthèse renvoie aux modules et donne une vue d'ensemble des compétences qui ont fait l'objet d'analyses à des fins d'apprentissage.

À l'aide de ce tableau synthèse, vous pouvez déterminer concrètement les besoins qui feront l'objet d'une entente relative à l'apprentissage.

Le plan individuel d'apprentissage

Grâce aux renseignements contenus dans le carnet, soit les compétences visées et le tableau synthèse, l'apprenti ou l'apprentie peut se situer en regard du métier, se donner un plan individuel d'apprentissage et suivre de façon systématique la progression de son apprentissage réalisé en milieu de travail et, au besoin, en établissement d'enseignement.

Les renseignements sur l'employeur

Ils permettent de suivre le cheminement de l'apprenti ou de l'apprentie à travers les divers lieux d'apprentissage où s'effectuera, s'il y a lieu, sa qualification.

LE RÔLE ET LES RESPONSABILITÉS DU COMPAGNON OU DE LA COMPAGNE D'APPRENTISSAGE

Le rôle du compagnon ou de la compagne d'apprentissage

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage a pour rôle d'assurer la formation et l'encadrement nécessaires à l'apprenti ou à l'apprentie inscrits au Programme d'apprentissage en milieu de travail ainsi que de collaborer avec la personne représentant Emploi-Québec au succès du programme d'apprentissage.

Les responsabilités du compagnon ou de la compagne d'apprentissage

Les responsabilités du compagnon ou de la compagne d'apprentissage sont :

- ◇ d'accueillir l'apprenti ou l'apprentie dans le milieu du travail, s'il y a lieu, et de l'informer sur le fonctionnement de l'entreprise;
- ◇ de s'assurer de sa compréhension des règles de santé et de sécurité en vigueur dans l'entreprise;
- ◇ de montrer et de superviser les gestes professionnels de l'apprenti ou de l'apprentie;
- ◇ d'évaluer la maîtrise des tâches;
- ◇ d'attester, par sa signature, les compétences acquises;
- ◇ d'informer la personne représentant Emploi-Québec de l'évolution de l'apprenti ou de l'apprentie en regard de son apprentissage.

Recommandations

Au début de l'apprentissage, il est important d'apporter une attention particulière à l'accueil en établissant dès le départ une bonne relation entre vous et l'apprenti ou l'apprentie. Aussi est-il recommandé que vous vous rencontriez pour vous assurer d'avoir une compréhension commune du programme d'apprentissage.

Ce premier contact, en présence de la personne représentant Emploi-Québec, pourrait servir à :

- ◇ définir les rôles et les responsabilités dévolus à chacun;
- ◇ s'assurer de la bonne compréhension des apprentissages prévus au plan individuel d'apprentissage;
- ◇ présenter le plan du suivi tout en faisant observer que l'atteinte de chaque compétence n'est pas soumise à une durée déterminée et que l'apprentissage de chaque tâche se fait dans l'ordre qui convient dans l'entreprise;
- ◇ rassurer l'apprenti ou l'apprentie sur sa capacité d'apprendre et atténuer ses craintes éventuelles relativement à l'évaluation des apprentissages et à l'attestation des compétences;
- ◇ répondre aux interrogations concernant la structure et le fonctionnement de l'entreprise ainsi que la santé et la sécurité au travail.

LES CINQ PRINCIPES À RETENIR POUR FACILITER L'APPRENTISSAGE

Comment apprendre en travaillant?

Expliquons quelques principes pédagogiques pour faciliter votre tâche, qui est de montrer ou de superviser les gestes professionnels de l'apprenti ou l'apprentie.

1. L'apprenti ou l'apprentie n'apprend que par elle-même ou lui-même

Vous pouvez expliquer et procéder à des démonstrations. C'est une bonne façon de faire comprendre. Mais si vous ne faites que ça, vous n'avez pas montré votre métier. Montrer son métier, c'est faire accomplir, étape par étape, les gestes du métier. L'apprenti ou l'apprentie démontre sa compréhension par la maîtrise de ces gestes.

2. Chaque apprenti ou apprentie apprend à son propre rythme

Le temps requis pour comprendre une tâche et développer les habiletés propres à un métier varie d'un individu à un autre. Si vous donnez le temps nécessaire à chacun pour apprendre, tous peuvent parvenir à la même compétence recherchée dans l'exercice d'une tâche.

3. L'apprenti ou l'apprentie veut s'assurer de la pertinence d'un apprentissage avant de s'y engager

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage motive mieux quand, à l'aide du carnet d'apprentissage, il :

- ◇ présente ce que l'apprenti ou l'apprentie pourra exécuter comme travail après sa formation;
- ◇ explique les étapes à franchir;
- ◇ dévoile les moyens à prendre pour que l'apprenti ou l'apprentie maîtrise la tâche.

L'apprenti ou l'apprentie désire connaître le but à atteindre. D'où l'importance d'un plan individuel d'apprentissage qui illustre globalement la formation professionnelle.

4. L'apprenti ou l'apprentie apprend et retient mieux quand il ou elle se sent responsable de sa formation

En effet, c'est lui ou elle :

- ◇ qui apprend;
- ◇ qui doit maîtriser les compétences nouvelles;
- ◇ qui peut exprimer ses besoins.

L'apprenti ou l'apprentie préfère une formation ajustée à ses besoins professionnels mis en adéquation avec ceux de l'entreprise.

La personne représentant Emploi-Québec et le compagnon ou la compagne d'apprentissage conseillent dans l'apprentissage des compétences nouvelles.

5. L'apprenti ou l'apprentie apprend en se référant à ses expériences

Nous croyons qu'il n'y a pas lieu de penser que l'adulte apprend moins que l'enfant. Il apprend tout aussi bien, mais à sa façon. Ainsi, c'est en se référant à ses expériences passées que l'apprenti ou l'apprentie choisit, parmi les savoirs nouveaux, ce qui mérite d'être retenu.

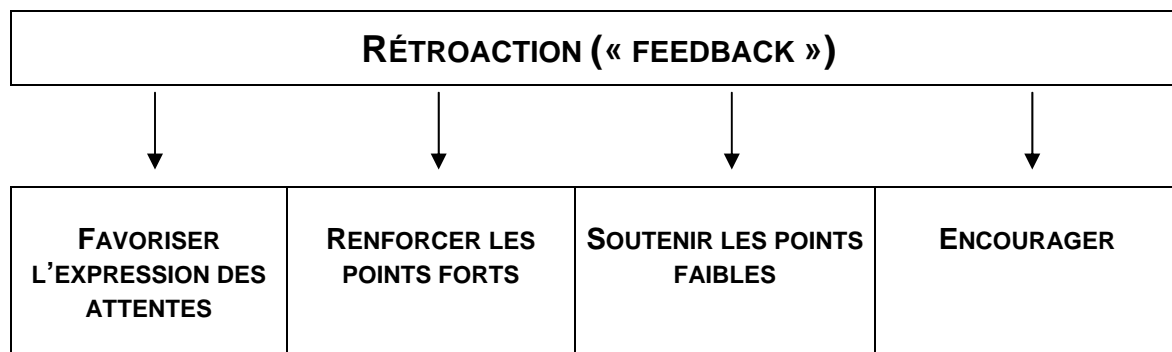
Quand vous faites appel au connu et au passé de l'adulte pour greffer un nouveau savoir, vous lui permettez de mieux intégrer l'apprentissage.

LES QUATRE APPROCHES AFIN DE MOTIVER L'APPRENTI OU L'APPRENTIE

L'apprenti ou l'apprentie recherche chez vous :

- ◇ les attitudes positives;
- ◇ les gestes qui renforcent l'apprentissage.

Quelles approches devez-vous adopter pour motiver l'apprenti ou l'apprentie?



1. Favoriser l'expression des attentes

C'est permettre à une personne de s'impliquer dans son apprentissage.

Pour que l'expression de ces attentes augmente la motivation de l'apprenti ou de l'apprentie, vous devez :

- ◇ préciser ses objectifs personnels;
- ◇ établir un lien entre ses objectifs et ceux du programme d'apprentissage.

2. Renforcer les points forts

C'est porter une appréciation sur l'apprentissage.

Cette appréciation s'effectue en observant chez l'apprenti ou l'apprentie l'une ou l'autre des acquisitions suivantes :

- ◇ l'utilisation des nouvelles connaissances dans le travail;
- ◇ les comportements professionnels dans les divers aspects du métier;
- ◇ la maîtrise du geste professionnel nouvellement acquis.

3. Soutenir les points faibles

C'est reconnaître les efforts et les résultats d'une personne.

En vue d'assurer la progression de l'apprenti ou l'apprentie, cette valorisation doit être positive et structurée. Elle doit :

- ◇ s'appuyer sur des faits concrets;
- ◇ s'exprimer par des exemples;
- ◇ souligner les habiletés maîtrisées.

4. Encourager

C'est motiver une personne à poursuivre sa formation.

Afin que cet encouragement repose sur des faits concrets, vous devez :

- ◇ énumérer les éléments de compétence maîtrisés;
- ◇ signaler à la personne les conséquences qu'aura sa nouvelle formation pour l'entreprise;
- ◇ souligner l'efficacité obtenue au travail.

L'ÉVALUATION DE L'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL

Évaluer l'apprentissage, c'est mesurer les changements au travail apportés par l'apprentissage, pour mieux les juger et prendre les décisions qui s'imposent. Deux aspects de l'évaluation sont considérés ici, soit l'évaluation en cours d'apprentissage et le suivi du Programme d'apprentissage en milieu de travail.

L'évaluation en cours d'apprentissage

En cours d'apprentissage, vous et l'apprenti ou l'apprentie évaluez :

- ◇ les gestes à faire pour améliorer la maîtrise des tâches;
- ◇ les correctifs à apporter selon les difficultés éprouvées;
- ◇ l'atteinte des compétences décrites au carnet d'apprentissage.

Comme l'indique le carnet, les conditions et les critères d'évaluation permettent à tous les compagnons et les compagnes d'apprentissage de juger sur une même base l'atteinte de la compétence visée.

Si l'apprenti ou l'apprentie maîtrise un des éléments d'apprentissage, il ou elle passe à l'étape suivante. Si, par ailleurs, une difficulté survient, vous et l'apprenti ou l'apprentie devez rechercher les correctifs appropriés, réorganiser la démarche d'apprentissage et prolonger l'expérience jusqu'à la maîtrise de la tâche.

Étant donné que cette façon d'évaluer fait partie intégrante de l'apprentissage et qu'elle vous permet des ajustements en cours de route, l'on peut croire que ce procédé augmente l'efficacité de l'apprentissage en ne laissant rien au hasard.

En cours d'apprentissage, vous confirmez la réalisation satisfaisante de chacun des éléments d'apprentissage en apposant vos initiales. Grâce à des exercices constants, l'apprenti ou l'apprentie progresse jusqu'à ce qu'il ou elle puisse démontrer l'intégration de tous les éléments d'apprentissage et ainsi maîtriser la compétence.

Toutes les signatures sont nécessaires pour confirmer l'atteinte de chacune des compétences.

Le suivi du Programme d'apprentissage en milieu de travail

Le suivi du Programme d'apprentissage en milieu de travail relève de la responsabilité d'Emploi-Québec. Celle-ci, pour réaliser ce suivi de façon efficace, évalue l'ensemble de la démarche, soit :

- ◇ la progression de l'apprenti ou de l'apprentie;
- ◇ le respect par le compagnon ou la compagne d'apprentissage des exigences liées à son rôle;
- ◇ le rôle et les responsabilités du compagnon ou de la compagne d'apprentissage;
- ◇ le déroulement général de l'entente;
- ◇ la pertinence du Programme d'apprentissage en milieu de travail au regard des besoins.

Cette évaluation est délicate, mais indispensable au développement harmonieux du programme d'intervention. Délicate puisqu'elle concerne des personnes responsables à divers titres. Indispensable parce que la rétroaction augmentera l'expertise des uns et des autres et permettra de réajuster le Programme d'apprentissage en milieu de travail.

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage contribue à cet exercice par ses commentaires quant au processus, à la qualité des instruments, voire à l'adéquation des apprentissages en fonction des besoins exprimés au départ par les parties.

RECOMMANDATIONS POUR L'APPRENTISSAGE EN MILIEU DE TRAVAIL

Cette partie est un complément d'information pour l'apprentissage en milieu de travail. Elle constitue un document de référence à l'usage du compagnon ou de la compagne. Elle comprend différentes indications et suggestions destinées à vous venir en aide. Ces remarques peuvent, d'une part, vous aider à mieux saisir les compétences visées et, d'autre part, vous faciliter les tâches liées à l'encadrement de l'apprenti ou de l'apprentie.

Une première section rassemble des considérations d'ordre général applicables à l'ensemble des modules. Elles couvrent différents aspects tels que les règles de santé et de sécurité.

Par la suite, pour chacun des modules que comporte le carnet d'apprentissage, on donne diverses explications et suggestions quant aux préalables et à la progression des apprentissages.

On présente également diverses façons d'aborder l'apprentissage en milieu de travail. Ainsi, pour chacune des compétences, on suggère des stratégies et des moyens à mettre en place de manière à atteindre le niveau de performance recherché. En outre, ces indications devraient aider le compagnon ou la compagne d'apprentissage à planifier le temps à consacrer à l'encadrement de l'apprenti ou de l'apprentie.

Enfin, à la fin de chacun des modules, un espace est réservé afin que vous puissiez consigner des remarques quant à l'approche utilisée, aux activités d'apprentissage mises en place, ou encore, aux difficultés particulières éprouvées par l'apprenti ou l'apprentie.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENSEMBLE DES MODULES

Les paragraphes qui suivent contiennent les recommandations applicables à l'ensemble des modules. Les recommandations propres aux différentes tâches apparaissent dans chacun des modules.

Méthodes de travail

Voici quelques éléments qui servent à développer les méthodes de travail appropriées :

- ◇ Lire et comprendre le dossier de production avant d'entreprendre la préparation de la presse;
- ◇ Organiser et planifier le travail (suivre les étapes, choisir les outils, déterminer les mesures de sécurité et appliquer les objectifs d'efficacité et de qualité);
- ◇ Respecter les directives et procédures de l'entreprise;
- ◇ Maintenir la qualité de l'impression;
- ◇ Consigner les informations pertinentes.

Tâches et gestes professionnels

D'une manière assez régulière, vous devez garantir que l'apprenti ou l'apprentie porte une attention particulière à son aire de travail, à la qualité de son travail, à l'enregistrement des données. Il ou elle développera ainsi des habiletés à résoudre les problèmes qui peuvent survenir dans son métier. Voici quelques indications en ce qui concerne les divers éléments à considérer.

Rangement et nettoyage du lieu de travail

L'apprenti ou l'apprentie doit apprendre à se donner des conditions de travail qui lui permettent de travailler de façon organisée et systématique, et à avoir des exigences de qualité qui tiennent compte de l'utilisation de l'équipement dont il ou elle a la responsabilité.

- ◇ Propreté individuelle : l'apprenti ou l'apprentie doit veiller à garder ses vêtements et ses mains le plus propres possible.
- ◇ Nettoyage de l'aire de travail : l'apprenti ou l'apprentie doit porter une attention particulière à sa table de travail et s'assurer que son environnement de travail est propre (la presse et le plancher environnant).
- ◇ Rangement des outils et mise au rebut des produits selon les normes environnementales : l'apprenti ou l'apprentie doit respecter les normes d'entreposage, les directives et les règles d'entretien de l'équipement. Il ou elle fera en sorte d'effectuer le calibrage et le rangement adéquat des appareils de mesure.

Contrôle de la qualité

L'apprenti ou l'apprentie doit développer les méthodes, acquérir les compétences et utiliser les outils, le matériel et les appareils adéquats.

Il est important qu'il ou elle comprenne qu'un imprimé de qualité est la somme des efforts de tous ceux et celles qui sont engagés dans le processus, des ventes à la production en passant par la livraison et la facturation.

Vous devez faire en sorte que l'apprenti ou l'apprentie devance l'action au lieu de simplement y réagir et qu'il ou elle évite les problèmes avant qu'ils ne surviennent.

Enregistrement des données

L'apprenti ou l'apprentie doit apprendre quelle information est nécessaire à la compréhension d'une situation et ce qui est à consigner, selon les normes de qualité retenues par l'entreprise, et ce de façon claire, précise et complète.

On doit conserver les données et mesures pour :

- ◇ Que le même imprimé soit reproduit;
- ◇ Que le client soit assuré qu'on a tenu compte de ses spécifications;
- ◇ Que l'employeur et le pressier ou la pressière aient toute l'information nécessaire pour le contrôle de la qualité et pour son maintien tout au long de la production.
- ◇ Que l'employeur ait toutes les données nécessaires pour établir les prix de revient et tenir les statistiques de productivité.

Incitez votre apprenti ou apprentie à inscrire dans un livre de notes personnelles ses observations, ses trucs, les caprices de ses équipements et la façon de les régler, les solutions aux problèmes récurrents, etc.

Santé et sécurité au travail

L'Association paritaire de santé et de sécurité du travail, secteur imprimerie et activités connexes, nous a offert sa précieuse collaboration pour enrichir ce guide des informations pertinentes en cette matière.

Les paragraphes qui suivent contiennent les recommandations applicables à l'ensemble des modules. Les recommandations propres aux différents éléments de la compétence ont été insérées dans celles applicables à chacun des modules.

Au moment de commencer le Programme d'apprentissage en milieu de travail, il est essentiel que le compagnon ou la compagne révise avec l'apprenti ou l'apprentie les mesures générales de base qui lui permettront de protéger sa santé et sa sécurité au travail. Une attention particulière devrait être accordée aux règles et mesures de sécurité propres à l'entreprise (ex. : sécurité des machines, cadenassage) de même qu'aux procédures à suivre en cas d'accident ou d'urgence (ex. : secouristes, sorties de secours).

Comportements généraux attendus en santé et sécurité au travail

Vous devez voir à ce que l'apprenti ou l'apprentie développe de bons comportements et de bonnes habitudes en matière de santé et de sécurité au travail. À cet égard, vous êtes un modèle, un exemple pour lui : il est donc important que vous mettiez vous-même en pratique ces habitudes et ces comportements.

De façon générale, la santé et la sécurité doivent avant tout être une valeur fondamentale de travail. Cette valeur se concrétise par une préoccupation de tous les instants envers la santé et la sécurité, que ce soit pour soi-même ou envers les autres. Plus concrètement, la santé et la sécurité doivent devenir un réflexe naturel. Dites à votre apprenti ou apprentie que vous vous attendez à voir les comportements suivants au quotidien :

- 1- Une attitude de vigilance constante visant la détection et la prévention (ou l'évitement) des différents pièges, incidents ou accidents pouvant affecter la santé et la sécurité.
- 2- Le respect de toutes les règles de santé et de sécurité.
- 3- L'application des procédures de travail qui visent à protéger la santé et la sécurité.

Il est indispensable, pour lui permettre de développer de bons comportements en matière de santé et de sécurité au travail, de bien lui montrer, dès le début du Programme, les dangers et les risques potentiels liés au travail. Cela lui permettra de mieux comprendre la pertinence d'appliquer les règles et procédures de sécurité recommandées.

Commencez en lui rappelant les trois principales sources d'accident en imprimerie, selon les statistiques de 2004 de la Commission de la santé et de la sécurité au travail :

Sources d'accidents	Fréquence en %
L'état des lieux (ex. : ordre, propreté, accessibilité)	20
La sécurité des machines et des équipements	15
La posture et l'effort	38

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage devrait concentrer ses efforts de conscientisation et de formation sur ces trois éléments.

Une des façons suggérées de former l'apprenti ou l'apprentie en matière de santé et sécurité consiste à faire la liste des principales tâches ou opérations à réaliser (le présent guide ainsi que le carnet d'apprentissage devraient vous permettre de dresser une telle liste). Puis, pour chacune d'elles, relevez et expliquez :

- ◇ Les sources possibles de danger ou de risque;
- ◇ Les procédures à suivre pour prévenir les accidents et les événements fâcheux;
- ◇ Les équipements individuels de protection requis pour effectuer ces tâches ou opérations;
- ◇ Les performances concrètes attendues (ex. : garder les outils rangés après chaque utilisation, replacer tous les gardes de protection avant de redémarrer la presse, etc.).

Les suggestions qui suivent peuvent également vous aider à développer votre démarche auprès de l'apprenti ou l'apprentie en matière de santé et de sécurité.

L'état des lieux

Tout bon pressier, ou toute bonne pressière doit maintenir en tout temps son environnement de travail propre et libre d'accès.

Voyez à ce que l'apprenti ou l'apprentie prenne l'habitude de signaler, à son supérieur immédiat ou à l'employeur, toute situation qui pourrait affecter sa santé ou sa sécurité, telles que :

- ◇ Des planchers en mauvais état (saillies, trous, fissure, etc.);
- ◇ Des drains qui ne fonctionnent pas;
- ◇ Des problèmes de ventilation (inhalation de produits toxiques ou de poussières) ou l'absence de ventilation adéquate.

Par ailleurs, l'apprenti ou l'apprentie, comme tout travailleur ou toute travailleuse d'ailleurs, doit :

- ◇ Savoir où sont les trousseaux d'urgence et connaître les procédures qui s'y rattachent;
- ◇ Savoir où est rangé le registre des accidents;
- ◇ Savoir qui sont les secouristes et comment les rejoindre en cas de besoin;
- ◇ Connaître le plan d'évacuation et la localisation des sorties d'urgence.

La sécurité des machines et des équipements

- ◇ Utiliser l'équipement aux fins pour lesquelles il a été conçu;
- ◇ Respecter les normes du fabricant ainsi que les procédures de sécurité;
- ◇ Contribuer à garder l'équipement en bon état;
- ◇ Garder les dispositifs de sécurité en fonction (ex. : gardes de sécurité opérationnels) : soyez très strict et intransigeant sur leur utilisation;
- ◇ Appliquer la procédure de « cadenassage » lorsque requis (ex. : lors de travaux d'entretien, de réparation, de déblocage ou d'inspection);
- ◇ Utiliser l'équipement pour lequel une formation adéquate a été reçue (ex. : chariots élévateurs, guillotine, etc.);
- ◇ Utiliser l'équipement pour lequel une autorisation de la direction a été obtenue (ex. : chariot élévateur).

Les presses, petites ou grandes, doivent toujours être remontées entièrement après l'entretien; les gardes de protection doivent toujours être remis en place.

Les activités de manutention

- ◇ Utiliser les appareils de levage disponibles ou demander de l'aide lorsque nécessaire; cependant, ne jamais utiliser le chariot élévateur sans autorisation;
- ◇ Adopter les postures de travail le plus confortables possible;
- ◇ Signaler au supérieur immédiat tout inconfort lié à la posture, aux efforts ou à la répétitivité des gestes.

La sécurité et l'équipement de protection individuelle

- ◇ Porter l'équipement de protection individuelle lorsqu'il est requis (ex. : gants, lunettes, bouchons d'oreille); les chaussures de sécurité sont requises en tout temps lorsqu'il y a un risque de blessure aux pieds;
- ◇ Respecter l'interdiction de fumer;
- ◇ Informer le supérieur immédiat de tout risque dans l'environnement de travail aussitôt que le danger est constaté;
- ◇ S'il y a un danger de contact avec des pièces en mouvement, les vêtements doivent être ajustés et ne comporter aucune partie flottante; le port de colliers, bracelets et bagues est interdit; les cheveux longs doivent être contenus dans un bonnet ou un casque.

Les produits chimiques

- ◇ Utiliser les produits chimiques appropriés;
- ◇ Prendre connaissance des informations SIMDUT sur les étiquettes des contenants et se reporter aux fiches signalétiques au besoin;
- ◇ Mettre en application les mesures de prévention prescrites;
- ◇ Refermer les contenants après usage;
- ◇ Jeter les chiffons souillés dans les contenants prévus à cette fin;
- ◇ Vérifier la mise à la terre des contenants avant de transvaser un produit inflammable.

Rappelez à l'apprenti ou l'apprentie que certains produits, tels que les solvants, peuvent causer des intoxications aiguës (dans les 24 heures suivant l'exposition) ou chroniques (les effets pouvant se manifester après trois mois d'expositions répétées au produit). Par conséquent, il convient de présenter le port d'équipement de protection (ex. : gants pour laver la presse ou manipuler les produits) comme une exigence non négociable puisqu'elle vise à protéger le travailleur ou la travailleuse.

Sécurité et productivité

L'apprenti ou l'apprentie devra apprendre à combiner les exigences de sécurité et de productivité en tout temps. La qualité de l'imprimé a toujours été une exigence de base en imprimerie, mais les pressions se font de plus en plus fortes pour une augmentation de la productivité (diminution du temps de préparation) et de l'efficacité (diminution de la gâche de papier). Il faut rappeler à l'apprenti ou l'apprentie qu'un travail est nécessairement plus long s'il faut s'occuper d'un accident survenu parce qu'on a voulu le terminer trop vite.

Conclusion sur les aspects de santé et de sécurité

Pour clore cette partie sur la santé et la sécurité, n'hésitez pas à rappeler régulièrement à l'apprenti ou l'apprentie que les accidents peuvent survenir :

- ◇ lorsque la fatigue augmente, parce que la vigilance diminue alors;
- ◇ lorsqu'on sous-estime le danger, parce qu'on s'expose à des risques (ex. : travailler en neutralisant les dispositifs de sécurité sur les machines).

N'oubliez pas : la prévention commence dès la préparation du travail et se poursuit tout au long de sa réalisation.

Pour toute question relative à la santé et à la sécurité au travail, n'hésitez pas à communiquer avec l'Association paritaire de santé et de sécurité du travail, secteur imprimerie et activités connexes. Son rôle consiste à informer, à former et à conseiller en matière de prévention. Ses services sont sans frais pour les entreprises qui contribuent au financement de l'Association par les cotisations perçues à cette fin par la CSST.

Téléphone : 514-355-8282

Site Web : <http://www.aspimprimerie.qc.ca/>

Connaissances de base

Connaissances techniques de base

- ◇ Matières premières : supports d'impression, encres et vernis, écrans sérigraphiques
 - ~ Expliquer les caractéristiques et usages des supports d'impression et leurs effets sur les imprimés
 - ~ Maîtriser les techniques d'entreposage et de manipulation des supports d'impression
 - ~ Maîtriser les techniques de préparation et de traitement de surface des supports d'impression
 - ~ Expliquer les caractéristiques et usages des encres, vernis et additifs et leurs effets sur les imprimés
 - ~ Maîtriser la technique de mélange des encres, vernis et additifs (y compris les mesures et calculs des ingrédients à mélanger)
 - ~ Maîtriser les techniques de comparaison des couleurs avec des outils (évaluer la capacité de perception à l'œil nu)
 - ~ Maîtriser les outils relatifs aux couleurs et encres (charte de couleurs, PMS (Pantone Matching System), densitomètre, colorimètre, balance, etc.)
 - ~ Résoudre les difficultés liées aux matières premières
 - ~ Avoir le souci de l'économie des matières premières

- ◇ Écrans de sérigraphie
 - ~ Maîtriser les techniques de fabrication d'un écran sérigraphique
 - ~ Maîtriser les outils relatifs aux écrans sérigraphiques (tensiomètre, tendeur)
 - ~ Expliquer les caractéristiques des tissus (soies) pour les écrans et leurs effets sur les imprimés
 - ~ Maîtriser les techniques de préparation d'un écran de sérigraphie (utilisation des émulsions et films directs ou indirects)
 - ~ Maîtriser les appareils et les équipements pour l'insolation (terme utilisé en industrie : exposition), l'enducteur ou raclette d'enduction (*scoop coater*), l'unité d'insolation par contact ou par projection
 - ~ Maîtriser la technique d'installation et de positionnement des positifs sur un écran
 - ~ Maîtriser la technique de développement d'un écran de sérigraphie
 - ~ Maîtriser les techniques de vérification d'un écran de sérigraphie

- ◇ Conduite d'une presse sérigraphique
 - ~ Expliquer les caractéristiques et le fonctionnement des systèmes des différents types de presses sérigraphiques (manuelle, demi-automatique et automatique)
 - Système d'alimentation (table de marge, etc.)
 - Système de sortie (type de sortie, maculage, etc.)
 - Système d'encrage (moirage, séquence de couleurs, etc.)
 - Système d'impression (écran, raclette)
 - Système de séchage (UV et standard)
 - ~ Maîtriser les ajustements et le fonctionnement des systèmes d'une presse sérigraphique.
 - ~ Maîtriser les techniques de base de la conduite des différents types de presses sérigraphiques (une ou plusieurs couleurs) et leurs effets sur les imprimés :
 - Registre et repérage des couleurs (ajustement, marquage, etc.)
 - Maintien de la densité des couleurs (encrage, température, vitesse, viscosité)
 - Repérage et correction des problèmes d'impression (prise de l'encre [*trapping*], etc.)
 - ~ Résoudre des difficultés liées au fonctionnement d'une presse sérigraphique
 - ~ Se tenir à jour en regard des nouveaux développements technologiques du secteur
- ◇ Entretien d'une presse sérigraphique
 - ~ Expliquer les caractéristiques et les conditions d'un programme d'entretien préventif
 - ~ Expliquer les caractéristiques et usages des produits d'entretien (solvant, lubrifiant)
 - ~ Expliquer les différents symptômes et comportements des pièces qui requièrent un entretien
 - ~ Expliquer le rôle et les caractéristiques du système de sécurité d'une presse sérigraphique
 - ~ Maîtriser les techniques d'entretien régulier et de nettoyage d'une presse sérigraphique
 - ~ Maîtriser les principes de récupération des encres, des solvants et des autres matières premières
 - ~ Utiliser et maintenir en bon état les outils liés à l'entretien préventif
 - ~ Reconnaître les problèmes électromécaniques, pneumatiques et électriques d'une presse sérigraphique
 - ~ Résoudre les problèmes mécaniques de fonctionnement d'une presse (chaîne, poulie, etc.)

Connaissances génériques de base

- ◇ Systèmes organisationnels
 - ~ Expliquer le mode d'organisation du travail dans divers types d'entreprises
 - ~ Expliquer les étapes de la chaîne de production d'un imprimé (chaîne graphique)
 - ~ Expliquer les principes et l'importance des systèmes de contrôle de qualité (ISO)

- ◇ Sciences et technologie
 - ~ Expliquer les principes de l'impression sérigraphique
 - ~ Expliquer les principes de l'impression en quadrichromie (quatre couleurs process)
 - ~ Expliquer le principe des trames point Ipi, l'angulation et le problème de moirage dans l'impression en quadrichromie
 - ~ Expliquer les principes de l'impression en aplat (tolérance des superpositions)
 - ~ Expliquer les théories et les principes de base relatifs aux imprimés sérigraphiques
 - Chimie (acide, base, viscosité, etc.)
 - Propriétés thixotropiques des encres
 - Électricité et électromécanique (en lien avec l'entretien des presses)
 - Arithmétique de base (règle de trois, fractions, etc.)
 - Gestion des couleurs
 - ~ Maîtriser l'environnement informatique (pour les presses numériques)

- ◇ Contrôle de qualité
 - ~ Maîtriser les concepts et outils du contrôle de qualité
 - Standards de l'entreprise
 - Fiches de suivi
 - Outils de mesure
 - Efficacité de l'éclairage
 - ~ Ajuster les paramètres de la production en lien avec les standards de qualité

Progression des apprentissages

L'enchaînement des modules du Programme d'apprentissage en milieu de travail a été conçu de manière à respecter une certaine progression des apprentissages. Cette progression repose sur deux principes :

- ◇ Aller du plus simple au plus complexe, du plus facile au plus difficile;
- ◇ Respecter la logique des préalables entre les connaissances : certaines connaissances doivent être acquises en premier, de façon à faciliter l'acquisition des autres.

L'organisation du travail étant propre à chaque entreprise, il est impossible de déterminer une progression unique d'apprentissage pour tous les apprentis et apprenties. Il appartient au compagnon ou à la compagne de définir une progression satisfaisante et enrichissante des apprentissages.

Lorsque les tâches sont effectuées selon les normes fixées au carnet, il est alors possible d'évaluer les apprentissages.

Démarche d'évaluation

L'apprentissage comporte deux types d'évaluation : les initiales au carnet (évaluation de l'apprentissage au quotidien) et la confirmation dans le carnet d'apprentissage de l'atteinte de la compétence. Chaque type d'évaluation possède des caractéristiques que vous devez prendre en compte dans le processus d'évaluation.

Les initiales du compagnon ou de la compagne d'apprentissage au carnet :

- ◇ attestent que l'apprenti ou l'apprentie maîtrise les éléments de la compétence selon les conditions et les critères énoncés dans le carnet d'apprentissage et dans le guide du compagnon ou de la compagne d'apprentissage;
- ◇ doivent être apposées à côté de chacun des éléments de la compétence.

La confirmation, dans le carnet, de l'atteinte de la compétence :

- ◇ confirme la capacité de l'apprenti ou de l'apprentie d'assumer la tâche dans son ensemble.

Critères d'évaluation

1. Respect des méthodes de travail en vigueur dans l'entreprise ainsi que des procédures d'utilisation des équipements
2. Respect des règles de santé et sécurité
3. Respect des standards de qualité exigés par l'entreprise
4. Respect des délais de production

Suggestion

- ◇ Les représentants du secteur sont d'avis d'introduire la notion de premier compagnon ou second compagnon ou de première ou seconde compagne. Selon le fonctionnement de l'entreprise, le compagnonnage pourra être partagé entre divers experts. Le compagnon ou la compagne d'apprentissage responsable de l'apprenti ou de l'apprentie (premier compagnon ou première compagne) pourrait partager certains apprentissages avec d'autres experts de l'entreprise selon leur spécialité, mais il demeurerait toujours responsable.
- ◇ Les seconds compagnons ou secondes compagnes pourraient être initiés(es) au compagnonnage par le premier compagnon ou la première compagne.

Accès des femmes

L'employeur doit s'assurer que l'apprenti ou l'apprentie a un équipement à sa taille et qu'elle a accès à des installations adaptées, c'est-à-dire à un vestiaire et à une salle de toilettes. De plus, il est du devoir de l'employeur d'assurer à l'apprenti ou l'apprentie une intégration harmonieuse auprès de ses collègues de travail. L'employeur doit veiller à ce que l'apprenti ou l'apprentie ne soit pas victime d'exclusion ou d'isolement.

RECOMMANDATIONS APPLICABLES À CHACUN DES MODULES

Les recommandations particulières visent à aider le compagnon ou la compagne d'apprentissage à organiser l'encadrement de l'apprenti ou l'apprentie. Elles précisent et enrichissent les compétences à acquérir telles qu'elles sont décrites au carnet. Elles ont valeur de conseil et se présentent sous trois rubriques :

- ◇ **Les préalables** indiquent ce sur quoi l'attention du compagnon ou de la compagne d'apprentissage doit porter en début d'apprentissage, afin d'en garantir le succès.
- ◇ **Les précisions sur les éléments de la compétence** servent à éclairer et compléter l'information inscrite au carnet.
- ◇ **La confirmation de l'atteinte de la compétence** fournit des indications pour aider le compagnon ou la compagne d'apprentissage à évaluer s'il y a maîtrise de la compétence par l'apprenti ou l'apprentie. À l'aide de ces indications, vous pouvez évaluer si l'apprentissage est complété.

Module 1 - Préparer une presse sérigraphique

COMPÉTENCE VISÉE

Être capable de préparer une presse sérigraphique

ATTITUDES ET COMPORTEMENTS PROFESSIONNELS

Le pressier ou la pressière sur presse sérigraphique qui prépare sa presse est une personne reconnue pour les attitudes et les comportements suivants :

Normes, règles et procédures

- ◇ Être vigilant à l'égard de sa santé et sécurité et celles des autres
- ◇ Avoir du respect pour les autres et l'environnement
- ◇ Être ponctuel à son poste de travail
- ◇ Être vigilant à l'égard du gaspillage

Environnement de travail

- ◇ Avoir le souci de la propreté

Méthode de travail

- ◇ Faire preuve d'une bonne concentration
- ◇ Être minutieux, précis et consciencieux
- ◇ Être persévérant et fiable
- ◇ Avoir le sens de l'observation
- ◇ Faire preuve d'un esprit analytique
- ◇ Avoir une bonne capacité de visualisation et de résolution de problèmes
- ◇ Avoir une vision d'ensemble des tâches à réaliser
- ◇ Développer des méthodes de travail efficaces et savoir gérer ses priorités
- ◇ Faire preuve d'initiative et de leadership

Communication et collaboration

- ◇ Être capable de travailler aussi bien seul qu'en équipe
- ◇ Comprendre rapidement les situations
- ◇ Être souple et avoir une bonne capacité d'adaptation

PRÉALABLES

Avant de confier à l'apprenti ou à l'apprentie des tâches de préparation de la presse, vous devez vérifier qu'il ou elle comprend les principes de base régissant l'impression sur presse sérigraphique. Une présentation détaillée de l'ensemble des étapes de production et de leurs interrelations ainsi que des différentes presses en fonction facilitera cette compréhension.

Les principes de base :

- ◇ connaissance des normes de santé et sécurité au travail et de protection de l'environnement;
- ◇ connaissance de base des matières premières, c'est-à-dire :
 - la soie (géométrie et type de tissu ou de matière), l'image, les méthodes de transfert sur un support, etc.;
 - l'impression de couleur à plat, une, deux couleurs, etc., le tramé (demi-ton ou quadrichromie);
 - les différents imprimés, les supports, les techniques de finition;
 - les compétences en lecture et compréhension des termes usuels utilisés en sérigraphie et dans l'entreprise;
- ◇ les compétences minimales en traitement de l'information.

Il est suggéré de familiariser l'apprenti ou l'apprentie avec le fonctionnement de la presse « à sec », soit sans cadre, sans encre ni raclettes, pour lui permettre d'acquérir un premier contrôle de la machine et une intégration graduelle des manipulations.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.1 Planifier le travail	1	2	3
◇ Interprétation du dossier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Détermination des séquences de travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la disponibilité du matériel et du fonctionnement de l'équipement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Dégagement de l'aire de travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Coordination de la production avec le personnel concerné	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.1 Planifier le travail

- ◇ Veiller à la disponibilité de l'équipement de protection individuelle et le faire marquer au nom de l'apprenti ou de l'apprentie.
- ◇ Amener l'apprenti ou l'apprentie à vérifier que tous les éléments de sécurité sont en place.
- ◇ Transmettre l'habitude de mettre la presse hors tension au cours de toutes les opérations où la personne passe une partie du corps sous la presse.
- ◇ Expliquer à l'apprenti ou à l'apprentie le contenu du dossier de production. Lui faire comprendre l'importance d'en tenir compte tout au long des opérations et de le maintenir à jour.
- ◇ S'assurer d'une bonne compréhension de l'ordre dans lequel les couleurs seront imprimées (pour la détermination de la séquence des opérations).
- ◇ Montrer que l'espace de travail doit être libre de tout objet qui pourrait nuire au déplacement des pressiers ou pressières.
- ◇ Rappeler l'importance de ranger chaque chose à la bonne place.
- ◇ Amener l'apprenti ou l'apprentie à tenir compte du partage des tâches avec les autres membres de l'équipe et les autres services.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.2 Préparer les encres	1	2	3
◇ Interprétation du dossier de production	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Choix des encres et des couleurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Calcul du volume et du poids des ingrédients	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Mélange des ingrédients	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Consignation des renseignements pertinents	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la qualité de l'encre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.2 Préparer les encres

- ◇ Faire vérifier si une recette de couleurs identique est disponible et prête à utiliser.
- ◇ Montrer comment choisir les types d'encre et de vernis en fonction du type de travail à produire.
- ◇ Expliquer les conséquences d'un manque d'encre pendant le travail. Montrer qu'effectuer un nouveau mélange oblige à refaire des tests.
- ◇ Expliquer les conséquences d'une encre trop épaisse ou trop liquide sur les détails à imprimer et la relation avec la masse à imprimer.
- ◇ Montrer les différents outils et méthodes utilisés pour la vérification de la qualité de l'encre.
- ◇ Rendre capable d'évaluer la viscosité (pixotropie) des encres.
- ◇ Expliquer les différents additifs possibles pour une même encre et leur utilisation.
- ◇ Expliquer les procédures d'étiquetage des contenants en vigueur dans l'entreprise. Faire en sorte qu'il y ait une étiquette sur chaque contenant.
- ◇ Montrer l'importance de garder des contenants bien fermés, propres, rangés à la bonne place.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.3 Préparer les supports d'impression	1	2	3
◇ Interprétation du dossier de production	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Manipulation des supports	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Découpage des supports	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Empilage des supports	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.3 Préparer les supports d'impression

- ◇ Expliquer les points importants inscrits au dossier et servant à bien reconnaître quel support doit être utilisé.
- ◇ Montrer les différentes méthodes de manipulation disponibles selon le support utilisé.
- ◇ Expliquer les techniques de mesures et de positionnement à respecter au moment du découpage des supports.
- ◇ Expliquer l'importance du respect des procédures établies pour l'empilement des différents supports et la manipulation de l'équipement utilisé pour l'alimentation.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.4a Préparer les écrans par procédé direct ou par contact	1	2	3
◇ Choix de l'écran et de l'émulsion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la tension de l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Application et séchage de l'émulsion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de l'état du film	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Positionnement et fixation du film sur l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Installation et ajustement de l'écran dans le porte-cadre (châssis vacuum)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Détermination du temps d'insolation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Exposition de l'émulsion aux rayons UV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Développement de l'image à imprimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la qualité de l'image	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Correction des défauts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.4a Préparer les écrans par procédé direct ou par contact

- ◇ Faire prendre conscience à l'apprenti ou à l'apprentie de l'importance d'un écran bien préparé, de même que de sa fragilité.
- ◇ Montrer que le choix de l'écran se fait en fonction de la presse, du type d'encre, du support, du type de travail, etc.
- ◇ Montrer comment vérifier la propreté de l'écran.
- ◇ Insister sur l'importance de la propreté de l'écran.
- ◇ Montrer à bien choisir le type d'émulsion pour le travail à exécuter.
- ◇ Montrer l'importance d'appliquer le nombre nécessaire de couches d'émulsion en fonction du travail à effectuer.
- ◇ Expliquer comment évaluer le temps de séchage nécessaire.
- ◇ Montrer que le temps d'attente du séchage doit être utilisé pour faire d'autres tâches (nettoyer la raclette d'enduction, vérifier les films).
- ◇ Expliquer quelles sortes de films utilisés en sérigraphie.
- ◇ Montrer que toutes les taches opaques ou égratignures sur le film seront reproduites sur l'écran.
- ◇ Montrer à ne pas masquer les lignes de coupe, qui sont des points de repère essentiels.
- ◇ Montrer que le positionnement du film sur l'écran s'effectue en fonction de la presse utilisée.
- ◇ Montrer que le temps d'exposition à la lumière dépend de plusieurs facteurs tels que l'écran utilisé, les détails plus ou moins fins de l'impression à effectuer, etc.
- ◇ Faire prendre l'habitude à l'apprentie ou à l'apprenti de s'assurer qu'il n'y a pas de défauts apparents dans l'image avant de passer à une autre étape du travail.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
1.4b Préparer les écrans par procédé de gravure direct	1	2	3
◇ Choix de l'écran et de l'émulsion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la tension de l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Application et séchage de l'émulsion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Positionnement du film et fixation du masque de projection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de l'opacité du film	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Installation et ajustement de l'écran dans le porte-cadre (châssis vacuum)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Détermination du temps d'insolation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Exposition de l'émulsion aux rayons UV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Développement de l'image à imprimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la qualité de l'image	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Correction des défauts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.4b Préparer les écrans par procédé de gravure direct

- ◇ Faire prendre conscience à l'apprenti ou à l'apprentie de l'importance d'un écran bien préparé, de même que de sa fragilité.
- ◇ Montrer que le choix de l'écran se fait en fonction de la presse, du type d'encre, du support, du type de travail, etc.
- ◇ Montrer comment vérifier la propreté de l'écran.
- ◇ Insister sur l'importance de la propreté de l'écran.
- ◇ Montrer comment bien choisir le type d'émulsion pour le travail à exécuter.
- ◇ Montrer l'importance d'appliquer le nombre nécessaire de couches d'émulsion en fonction du travail à effectuer.
- ◇ Expliquer comment évaluer le temps de séchage nécessaire.
- ◇ Montrer que le temps d'attente du séchage doit être utilisé pour faire d'autres tâches (nettoyer la raclette d'enduction, vérifier les films).
- ◇ Expliquer quelles sortes de films sont utilisées en sérigraphie.
- ◇ Montrer que toutes les taches opaques ou égratignures sur le film seront reproduites sur l'écran.
- ◇ Montrer à ne pas masquer les lignes de coupe, qui sont des points de repère essentiels.
- ◇ Montrer que le positionnement du film dans l'unité de projection s'effectue en fonction de la presse utilisée.
- ◇ Expliquer les ajustements à faire pour l'utilisation de l'unité de projection (mise au point, éclairage, etc.).
- ◇ Montrer que le temps d'exposition à la lumière dépend de plusieurs facteurs tels que l'écran utilisé, les détails plus ou moins fins de l'impression à effectuer, etc.
- ◇ Donner l'habitude à l'apprenti ou à l'apprentie de s'assurer qu'il n'y a pas de défauts apparents dans l'image avant de passer à une autre étape du travail.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.5 Vérifier les écrans	1	2	3
◇ Vérification de la bonne qualité de l'écran, des retouches et du développement de l'image	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Comparaison entre l'image sur l'écran et le film	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.5 Vérifier les écrans

- ◇ Montrer les parties à examiner au moment du développement de l'écran (ouverture complète des images et des textes).
- ◇ Montrer les techniques d'examen de l'écran durant le processus de développement (inspection par rétroéclairage).
- ◇ Montrer les parties de l'écran qui doivent être bloquées.
- ◇ Expliquer l'importance de toujours faire référence au film pour vérifier l'exactitude de la reproduction sur l'écran.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.6 Installer l'écran sur la presse	1	2	3
◇ Application des rubans (cache et autres)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Positionnement de l'image sur le support d'impression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement des guides et autres ajustements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Masquage de la partie de la table non utilisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Fixation de l'écran à la presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification des paramètres de l'installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.6 Installer l'écran sur la presse

- ◇ Rappeler que la presse doit être mise hors tension chaque fois que le travail nécessite de mettre une partie du corps en contact avec la machine.
- ◇ Rappeler la fragilité de la soie.
- ◇ Faire vérifier que le développement de la partie imprimée sur l'écran est parfait (exemple : pas de moirage dans les trames, etc.).
- ◇ Inculquer l'habitude de vérifier que
 - le typon (l'émulsion, le film...) est appliqué uniformément;
 - le cadre est bien bloqué dans son ensemble;
 - les surfaces à imprimer sont bien dégagées.
- ◇ Montrer à installer le film sur l'écran pour vérifier la correspondance (pas de distorsion entre le film et l'écran).
- ◇ Montrer à vérifier la conformité de la position du film dans les autres écrans, si on imprime en plusieurs couleurs.
- ◇ Expliquer l'importance d'une bonne vérification de l'écran.
- ◇ Expliquer les conventions de l'entreprise concernant le produit allant à la finition.
- ◇ Montrer à ajuster l'impression en fonction des marques de coupe.
- ◇ Montrer la méthode de fixation de l'écran en fonction de la presse et du porte-cadre et en tenant compte du sens de l'impression, des barres fixes, etc.
- ◇ Expliquer les conséquences d'un cadre mal fixé (fixation métal sur métal, nombre insuffisant de pinces utilisées, pinces trop serrées ou pas assez...).
- ◇ Expliquer la différence entre le mouvement d'élévation (*peel-off*) et le hors-contact (*off contact*).
- ◇ Montrer comment ajuster le mouvement d'élévation en fonction de l'ensemble de l'impression à exécuter, s'il y a lieu (quadrichromie, impression de haute précision).
- ◇ Expliquer le système de retenue du support par « vacuum » ou par adhésif et les techniques pour maximiser leurs performances.
- ◇ Démontrer la relation entre les guides et les différentes méthodes de finition (opération de coupe : guillotine, matrice à découper (*die cut*) ou table de découpe.
- ◇ Attirer l'attention sur le fait que l'impression peut se faire soit à l'endroit, soit à l'envers, selon le type de support et de commande.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.7 Installer la ou les raclettes d'impression et de nappage	1	2	3
◇ Choix de la raclette d'impression et de la raclette de nappage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Fixation et réglage des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.7 Installer la ou les raclettes d'impression et de nappage

- ◇ Faire prendre conscience de l'importance de cet outil de base.
- ◇ Montrer, s'il n'y a pas de convention déjà établie dans l'entreprise, que les raclettes doivent être choisies en fonction de la soie, du support, de l'imprimé, de la grandeur du cadre et du type d'encre.
- ◇ Expliquer les conséquences de l'utilisation d'une lame mal adaptée au travail.
- ◇ Faire comprendre que, selon les impressions à effectuer,
 - une lame de raclette arrondie permet un encrage plus épais;
 - une lame plus affûtée permet une impression plus mince et fine dans les détails.
- ◇ Montrer à vérifier par le toucher que la raclette et la contre-raclette n'ont pas d'égratignures ou d'imperfections, et expliquer les conséquences sur les travaux d'impression.
- ◇ Souligner l'importance d'un bon positionnement et d'une bonne fixation de la raclette et de la contre-raclette.
- ◇ Expliquer l'influence sur l'impression d'un ajustement d'angle différent sachant qu'en général, l'angle de la raclette est de 75°.
- ◇ Montrer que trop de pression sur la contre-raclette et la raclette peut endommager la soie ou créer de la distorsion dans l'image, ou les deux, et qu'une variation de pression peut entraîner une variation de dépôt d'encre.
- ◇ Expliquer les effets des produits chimiques contenus dans l'encre et dans les solvants sur la lame de la raclette.
- ◇ Rappeler qu'idéalement, on doit attendre 24 heures avant de réutiliser des raclettes.
- ◇ Rappeler l'importance de prendre l'habitude de nettoyer la lame et la raclette (changement de couleurs, fin du quart de travail, etc.).
- ◇ Expliquer l'importance d'affûter régulièrement la raclette.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.8 Préparer la table de marge	1	2	3
◇ Empilement des supports d'impression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Nettoyage des supports d'impression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement de la hauteur de la table de marge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement du mécanisme d'alimentation de la presse et des guides (latéraux et frontaux)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la prise des pinces sur le support	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.8 Préparer la table de marge

- ◇ Expliquer le fonctionnement du margeur et le soin à apporter pour que l'empilage soit fait de façon adéquate.
- ◇ Expliquer le principe à la base de l'opération qui consiste à marger.
- ◇ Expliquer l'importance de marger de façon précise et les conséquences sur les autres étapes.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.9 Préparer l'unité de sortie	1	2	3
◇ Ajustement du guide latéral et des guides frontaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement de la table de réception des supports	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement du mécanisme d'éjection des supports	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification du fonctionnement de l'unité et du mécanisme de l'alarme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.9 Préparer l'unité de sortie

- ◇ Montrer les différents ajustements sur une table de réception.
- ◇ Démontrer l'incidence d'un mauvais ajustement des guides de distance et de hauteur.
- ◇ Expliquer les différents mécanismes de prise pour attraper les supports (pinces, air suction).

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.10 Préparer l'unité de séchage	1	2	3
◇ Allumage de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Réglage de la température et de la vitesse de défilement du convoyeur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de l'ouverture de la bouche d'aération	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Disposition des grilles de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.10 Préparer l'unité de séchage

- ◇ Montrer l'importance de suivre les procédures d'alimentation et d'arrêt de l'unité de séchage, selon les normes du fabricant ou de l'entreprise.
- ◇ Rappeler l'importance de suivre la procédure de sécurité pour ne pas être exposé aux rayons des lampes UV.
- ◇ Expliquer le fonctionnement de l'appareil (UV ou traditionnel) ainsi que les différences de séchage d'encre.
- ◇ Expliquer et montrer que l'intensité de la lumière, que la chaleur ainsi que la vitesse du convoyeur (séchage UV) ont une influence directe sur le séchage des encres.
- ◇ Expliquer l'importance de la distance entre la source lumineuse de la lampe UV et le dépôt d'encre sur le support.
- ◇ Montrer que les ajustements se font à partir du résultat attendu.
- ◇ Montrer la façon d'utiliser les outils de mesure des températures pour les ajustements des unités de séchage et le radiomètre (la *puck* UV), s'il y a lieu.
- ◇ Expliquer les différentes réactions imputées au mauvais séchage.
- ◇ Montrer les différentes techniques utilisées pour vérifier l'adhésion.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.11 Préparer l'empileur	1	2	3
◇ Ajustement de la hauteur de l'empileur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement des guides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.11 Préparer l'empileur

- ◇ Montrer le fonctionnement de l'empileur, les ajustements et les vérifications à effectuer pour que l'empilage se fasse de façon adéquate.
- ◇ Expliquer les conséquences du fait que des supports imprimés tombent mal dans l'empileur (bords écornés, encre sur encre, etc.).

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 1	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
1.12 Tirer et vérifier une épreuve sérigraphique	1	2	3
◇ Dépôt de l'encre sur l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement et vérification des paramètres (raclettes, hors contact, couleurs, point de trame, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Tirage d'une épreuve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de l'imprimé et comparaison avec l'épreuve de référence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification et ajustement de la résistance à l'arrache	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement des paramètres, s'il y a lieu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Tirage d'une nouvelle épreuve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Choix d'une épreuve de qualité à utiliser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Obtention de l'autorisation d'effectuer le tirage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

1.12 Tirer et vérifier une épreuve sérigraphique

- ◇ Montrer comment utiliser les outils servant à vérifier une impression (observation visuelle, densitomètre, colorimètre, etc.).
- ◇ Montrer l'influence de divers facteurs sur l'impression : pression, angle de raclette, hors contact, etc.
- ◇ Expliquer et montrer les différentes observations à faire au moment de l'examen d'une épreuve.
- ◇ Expliquer les étapes à suivre pour procéder à une correction.
- ◇ Expliquer l'importance d'avoir obtenu l'autorisation (« OK de presse ») avant de démarrer la production.
- ◇ Expliquer l'importance de toujours avoir à portée de main l'épreuve acceptée à titre de référence, tout au long de la production.

PROGRESSION DES APPRENTISSAGES DU MODULE 1

Le compagnon ou la compagne d'apprentissage initie l'apprenti ou l'apprentie à la préparation d'une presse de sérigraphie en tenant compte de chacune des tâches. Nous suggérons l'ordre suivant* :

- ◇ Dans un premier temps, le compagnon ou la compagne montre à l'apprenti ou à l'apprentie la façon de lire, de rechercher, d'interpréter, de vérifier et de compléter les informations inscrites au dossier de travail, en rendant familiers les termes et expressions utilisés tout au long de ce processus.
- ◇ Une fois l'aspect du traitement des informations maîtrisé, l'apprenti ou l'apprentie passe à l'étape de la planification du travail. C'est l'occasion de lui montrer à décortiquer les étapes de la production, à prévoir avec quel type de presse l'impression se fera, sur quel genre de matériaux, en combien de couleurs, si le travail sera fait en équipe et si oui, avec qui.
- ◇ L'étape suivante consiste à lui montrer à vérifier si tous les outils, matériaux et équipements sont fonctionnels et disponibles et si tous les éléments de sécurité sont en place, et à l'inviter à participer à l'organisation de l'aire de travail.
- ◇ On poursuit en lui faisant entreprendre les étapes planifiées : préparation des encres et couleurs, des quantités, des supports, mesure et découpe, préparation des écrans, émulsion, développement, vérifications et retouches, le tout sous la supervision soutenue du compagnon ou la compagne d'apprentissage.
- ◇ À l'étape suivante, on lui apprend à installer l'écran et les raclettes sur la presse sérigraphique, à faire les ajustements, à positionner des supports et à installer les guides, toujours sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ L'apprenti ou l'apprentie apprend à utiliser les équipements connexes à la presse sérigraphique : unité de sortie, convoyeur, unité de séchage, empileur.
- ◇ Ensuite vient l'étape du tirage d'une épreuve sérigraphique, de l'impression, de la vérification et de l'ajustement, sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ Enfin, l'apprenti ou l'apprentie sera en mesure de préparer une presse sérigraphique et ses périphériques, de tirer une épreuve, de détecter les problèmes et d'en faire la correction.

Cette progression dans l'apprentissage peut varier selon les procédures établies dans l'entreprise et les expériences du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.

Module 2 - Réaliser un tirage sur une presse sérigraphique

COMPÉTENCE VISÉE

Être capable de réaliser un tirage sur une presse sérigraphique

ATTITUDES ET COMPORTEMENTS PROFESSIONNELS

Le pressier ou la pressière sur presse sérigraphique qui réalise un tirage est une personne reconnue pour les attitudes et les comportements suivants :

Normes, règles et procédures

- ◇ Être vigilant à l'égard de sa santé et sécurité et celles des autres
- ◇ Avoir du respect pour les autres et l'environnement
- ◇ Être ponctuel à son poste de travail
- ◇ Être vigilant à l'égard du gaspillage

Environnement de travail

- ◇ Avoir le souci de la propreté

Méthode de travail

- ◇ Faire preuve d'une bonne concentration
- ◇ Être minutieux, précis et consciencieux
- ◇ Être persévérant et fiable
- ◇ Avoir le sens de l'observation
- ◇ Faire preuve d'un esprit analytique
- ◇ Avoir une bonne capacité de visualisation et de résolution de problèmes
- ◇ Avoir une vision d'ensemble des tâches à réaliser
- ◇ Développer des méthodes de travail efficaces et savoir gérer ses priorités
- ◇ Faire preuve d'initiative et de leadership

Communication et collaboration

- ◇ Être capable de travailler aussi bien seul qu'en équipe
- ◇ Comprendre rapidement les situations
- ◇ Être souple et avoir une bonne capacité d'adaptation

PRÉALABLES

Avant de confier à l'apprenti ou à l'apprentie des tâches de production d'un imprimé, le compagnon ou la compagne doit s'assurer qu'il ou elle comprend très bien le fonctionnement de la presse dans son ensemble et de chacun de ses éléments ainsi que le rapport entre les différents réglages et la qualité du produit fini, et qu'il ou elle peut interpréter correctement la commande et comparer des produits finis à l'épreuve retenue pour l'approbation de tirage.

Il est également souhaitable que l'apprenti ou l'apprentie :

- ◇ Se sente responsable du travail qu'il ou elle effectue.
- ◇ Démonstre de la constance dans son travail.
- ◇ Fasse preuve de vigilance tout au long du tirage pour vérifier la conformité ou repérer des anomalies.
- ◇ Possède la capacité d'évaluer les situations.
- ◇ Fasse preuve de rapidité d'intervention en cas de besoin.
- ◇ Ait une certaine dextérité manuelle pour intervenir adéquatement en cas de problèmes.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.1 Imprimer le support d'impression	1	2	3
◇ Ajustement de la table de marge ou ajustement manuel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Dépôt du support entre les guides de marge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Mise en marche de la table de marge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Mise en route du compteur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Ajustement et contrôle de la vitesse de la presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.1 Imprimer le support d'impression

- ◇ Rappeler que la presse doit être mise hors tension chaque fois que le travail nécessite de mettre une partie du corps en contact avec la machine.
- ◇ Rappeler à l'apprenti ou à l'apprentie que l'étape du tirage est celle qui demande le plus de vigilance et de constance.
- ◇ Faire comprendre que le OK de presse est l'unique référence à consulter.
- ◇ Rappeler que même dans la situation où un travail est fait en équipe, le pressier ou la pressière est responsable de son travail.
- ◇ Montrer que, pendant le tirage, une seule correction doit être effectuée à la fois. Noter la nature de la correction dans le dossier.
- ◇ S'il faut augmenter la vitesse de la presse, montrer que certaines vérifications s'imposent : constance de la couleur, qualité du fini, etc.
- ◇ Montrer comment un petit décalage non repéré peut évoluer rapidement et entraîner un imprimé non acceptable.
- ◇ Expliquer les conséquences des ajustements supplémentaires, apportés dans le cas de gros tirages, et l'importance de vérifier la correspondance entre l'impression et le OK de presse.
- ◇ Concernant l'empileur, rappeler l'importance de vérifier que les feuilles tombent bien, qu'elles ne collent pas les unes sur les autres et que le séchage est adéquat.
- ◇ Faire prendre conscience que l'addition d'encre pendant le tirage influence la teinte.
- ◇ Montrer à effectuer le mixage parfait avec l'encre dans la soie et à utiliser le OK de presse pour vérifier la teinte.
- ◇ Rappeler toutes les vérifications à faire pour assurer le contrôle de la qualité.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.2 Maintenir la qualité de l'impression tout au long du tirage	1	2	3
◇ Inspection et comparaison périodiques des imprimés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Surveillance de la densité, de la viscosité de l'encre et du pourcentage du point de trame	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification du repérage des couleurs et contrôle des couleurs)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Repérage et correction des anomalies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.2 Maintenir la qualité de l'impression tout au long du tirage

- ◇ Expliquer à l'apprenti ou à l'apprentie les principales anomalies qui pourraient survenir en cours d'impression et lui montrer comment et quand intervenir.
- ◇ Montrer qu'il est nécessaire de se donner des séquences et des méthodes de vérification adaptées à chaque type de travail.
- ◇ Rappeler l'importance de se donner des points de repère par rapport au séchage dans le cas de la soie.
- ◇ S'assurer que l'apprenti ou l'apprentie utilise, s'il y a lieu, les instruments de mesure pour vérifier que la teinte reste conforme à celle approuvée par le OK de presse.
- ◇ Se référer systématiquement au OK de presse, qui doit toujours être visible.
- ◇ Insister sur l'importance de la précision et la constance pendant le positionnement de la première couleur.
- ◇ Rappeler l'importance de compter les supports imprimés avant de défaire les installations. Le faire entre chaque couleur.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.3 Préparer l'envoi des imprimés (finition ou expédition)	1	2	3
◇ Triage et comptage des imprimés à conserver et à jeter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Indication des marques de positionnement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Transport des imprimés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.3 Préparer l'envoi des imprimés (finition ou expédition)

- ◇ Expliquer la nécessité que les marges de positionnement soient bien indiquées et visibles pour la prochaine étape.
- ◇ Montrer à bien remplir le devis (feuille de travail) et à le garder à portée de la main pendant le travail.
- ◇ Expliquer les méthodes de transport utilisées pour les différents types de travail.
- ◇ Montrer à reconnaître le type de travail à effectuer et où il doit être effectué.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.4 Transmettre les renseignements pertinents	1	2	3
◇ Production des rapports requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rédaction de la fiche technique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Communication verbale des renseignements, s'il y a lieu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.4 Transmettre les renseignements pertinents

- ◇ Expliquer clairement comment remplir toutes les sections de la fiche de suivi.
- ◇ Expliquer les conséquences de la non-transmission de renseignements importants.
- ◇ Habituer l'apprenti ou l'apprentie à remplir les fiches de vérification.
- ◇ En cas de défauts, transmettre une copie du rapport écrit au service responsable, si nécessaire.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.5 Nettoyer la presse sérigraphique	1	2	3
◇ Retrait, nettoyage et rangement des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Démontage et nettoyage de l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Récupération de l'encre sur l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Retrait des guides et des rubans	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Lavage du châssis de la presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rangement de l'aire de travail et des équipements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.5 Nettoyer la presse sérigraphique

- ◇ Rappeler que le nettoyage s'effectue selon les recommandations du fabricant ou en suivant les normes SIMDUT et celles de l'entreprise.
- ◇ Insister sur l'importance de bien vérifier le travail au complet avant de défaire les installations.
- ◇ Faire prendre conscience à l'apprenti ou à l'apprentie qu'un soin particulier doit être apporté au nettoyage de la raclette et de la contre-raclette.
- ◇ Expliquer les réactions que peuvent provoquer les produits chimiques utilisés dans l'encre et les solvants, sur les lames des raclettes.
- ◇ Montrer la façon de ranger les raclettes pour éviter que la lame s'abîme. Rappeler que la moindre imperfection de la raclette a une conséquence directe sur la qualité de l'impression.
- ◇ Rappeler la fragilité de l'écran.
- ◇ Faire prendre l'habitude à l'apprenti ou à l'apprentie de supprimer les ajustements et de remettre les paramètres à zéro (table, cadre, pression, etc.) quand l'ensemble du tirage est complété.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 2	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
2.6 Récupérer l'écran sérigraphique	1	2	3
◇ Lavage de l'écran (solvant, jet d'eau, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification de la présence d'image fantôme et nettoyage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Dégraissage de l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Séchage et rangement de l'écran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rédaction de la fiche technique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

2.6 Récupérer l'écran sérigraphique

- ◇ Donner des renseignements sur les produits utilisés.
- ◇ Renvoyer l'apprenti ou l'apprentie aux fiches signalétiques qui informent sur l'équipement de protection individuelle à utiliser.
- ◇ Rappeler qu'il faut nettoyer l'écran à fond avant que les résidus d'encre mélangée ou non avec des solvants ne sèchent.
- ◇ Expliquer la meilleure façon de se servir du pistolet à pression.
- ◇ Renseigner l'apprenti ou l'apprentie sur les produits à utiliser pour éliminer les images fantômes.
- ◇ Expliquer l'importance de l'opération de dégraissage ainsi que les conséquences d'un mauvais rinçage.
- ◇ Expliquer la procédure à suivre pour remiser l'écran.

PROGRESSION DES APPRENTISSAGES DU MODULE 2

Le compagnon ou la compagne initie l'apprenti ou l'apprentie à la réalisation d'un tirage sur presse sérigraphique en tenant compte de chacune des tâches. Nous suggérons l'ordre suivant* :

- ◇ Pour débiter, le compagnon ou la compagne récapitule avec l'apprenti ou l'apprentie la façon de lire une fiche de travail. Ils revoient ensemble l'installation de l'écran et des raclettes, ainsi que les fonctionnalités et les ajustements de la presse et de ses périphériques.
- ◇ L'étape suivante consiste à lui montrer comment vérifier de façon constante et avec des méthodes bien établies, les points de repère par rapport au séchage dans le cas de la soie. Insister aussi sur l'importance de la précision et de la constance au moment du positionnement de la première couleur.
- ◇ On poursuit en invitant l'apprenti ou l'apprentie à entreprendre le tirage d'impression sérigraphique d'une couleur; ensuite, on augmente le niveau de difficulté (nombre de couleurs, repérage de plus en plus serré), toujours sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ À l'étape suivante, l'apprenti ou l'apprentie apprend à préparer les imprimés pour l'étape suivante (finition ou expédition), soit le triage et le comptage des imprimés à conserver et à jeter, sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ Il ou elle entreprend ensuite l'étape du nettoyage de la presse, des outils et de l'aire de travail, sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ Pour terminer, il ou elle apprend à récupérer les écrans de sérigraphie, toujours sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ À la fin, l'apprenti ou l'apprentie sera en mesure de réaliser un tirage sérigraphique, de détecter les problèmes, d'en faire la correction et d'acheminer le tirage à l'étape suivante.

*Cette progression dans l'apprentissage peut varier selon les procédures établies dans l'entreprise et les expériences du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.

Module 3 - Participer à l'entretien d'une presse sérigraphique

COMPÉTENCE VISÉE

Être capable de participer à l'entretien d'une presse sérigraphique

ATTITUDES ET COMPORTEMENTS PROFESSIONNELS

Le pressier ou la pressière sur presse sérigraphique qui participe à l'entretien d'une presse est une personne reconnue pour les attitudes et les comportements suivants :

Normes, règles et procédures

- ◇ Être vigilant à l'égard de sa santé et sécurité et celles des autres
- ◇ Avoir du respect pour les autres et l'environnement
- ◇ Être ponctuel à son poste de travail
- ◇ Être vigilant à l'égard du gaspillage

Environnement de travail

- ◇ Avoir le souci de la propreté

Méthode de travail

- ◇ Faire preuve d'une bonne concentration
- ◇ Être minutieux, précis et consciencieux
- ◇ Être persévérant et fiable
- ◇ Avoir le sens de l'observation
- ◇ Faire preuve d'un esprit analytique
- ◇ Avoir une bonne capacité de visualisation et de résolution de problèmes
- ◇ Avoir une vision d'ensemble des tâches à réaliser
- ◇ Développer des méthodes de travail efficaces et savoir gérer ses priorités
- ◇ Faire preuve d'initiative et de leadership

Communication et collaboration

- ◇ Être capable de travailler aussi bien seul qu'en équipe
- ◇ Comprendre rapidement les situations
- ◇ Être souple et avoir une bonne capacité d'adaptation

PRÉALABLES

- ◇ Quelques notions de mécanique de base en lien avec la presse :
 - comment est bâtie une presse
 - les parties mobiles et les parties fixes
- ◇ Rappeler l'importance de travailler sur une presse bien entretenue, huilée et graissée.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 3	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
3.1 Planifier le travail	1	2	3
◇ Interprétation du livret d'entretien de la presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Planification des ressources pour l'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Préparation du matériel et des outils nécessaires aux activités d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Mise à jour du calendrier d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

3.1 Planifier le travail

- ◇ Inculquer l'habitude de consulter le guide d'entretien de la presse fourni par le fabricant ou élaboré par l'entreprise.
- ◇ Rappeler que le programme d'entretien élaboré doit être en accord avec les méthodes établies par le fabricant et l'entreprise.
- ◇ S'assurer que les outils appropriés sont disponibles pour effectuer les travaux.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 3	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
3.2 Effectuer l'entretien habituel de la presse et de l'unité de séchage	1	2	3
◇ Cadenassage de la presse et de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Lubrification de toutes les parties de la presse et de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification du bon fonctionnement des parties mobiles de la presse et de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification des vis de blocage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification du bon fonctionnement de l'élément chauffant de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification du bon fonctionnement des lampes à rayonnement UV de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

3.2 Effectuer l'entretien habituel de la presse et de l'unité de séchage

- ◇ Rappeler qu'il faut respecter les règles de sécurité.
- ◇ Montrer l'emplacement des disjoncteurs correspondant à la presse.
- ◇ Expliquer les différentes sortes d'huiles, de graisses et à quels endroits elles doivent être utilisées.
- ◇ Au moment d'une intervention sur les parties mobiles, rappeler l'importance d'utiliser de bons tournevis ou de bonnes clés pour ne pas abîmer les vis ou les boulons.
- ◇ Au moment d'une intervention sur les parties mobiles des unités de séchage, montrer à vérifier l'équerrage des tablettes (*racks*), et à effectuer ou à faire effectuer les réparations quand c'est nécessaire.
- ◇ Pour ce qui concerne l'unité de séchage, montrer à vérifier si le tapis est bien centré et si le mécanisme des rouleaux fonctionne bien.
- ◇ Montrer comment utiliser le radiomètre pour la vérification de l'état des lampes UV, s'il y a lieu. L'état du filtre de ventilation est à vérifier également.
- ◇ Expliquer la méthode de nettoyage de la lampe UV et des réflecteurs.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 3	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
3.3 Effectuer l'entretien des raclettes	1	2	3
◇ Vérification de la dureté des lames des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Affûtage des lames des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Vérification et remplacement des lames, s'il y a lieu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rangement des raclettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

3.3 Effectuer l'entretien des raclettes

- ◇ Montrer comment inverser la raclette d'impression en cas de courbure, s'il y a lieu.
- ◇ Expliquer la méthode d'utilisation de l'aiguiseur électrique.
- ◇ Montrer comment remplacer la lame, de quel côté l'enfiler et comment obtenir le meilleur résultat.
- ◇ Montrer qu'un serrage inadéquat de la lame sur le porte-lame de la raclette peut provoquer des courbures de la lame durant l'impression.
- ◇ Montrer comment arrondir les coins des lames de la raclette d'impression et de la raclette de nappage pour éviter d'endommager la soie.
- ◇ Montrer les deux méthodes de vérification de la lame de la raclette de nappage : toucher la lame ou passer un morceau de soie dessus.
- ◇ Insister sur le soin à apporter dans le rangement des raclettes et des contre-raclettes.
- ◇ Rappeler que les produits chimiques qui se trouvent dans les encres et les solvants peuvent endommager la lame de la raclette.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 3	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
3.4 Contribuer à l'entretien préventif de la presse et de l'unité de séchage	1	2	3
◇ Inspection visuelle des principales composantes de la presse et de l'unité de séchage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Communication des déficiences à la personne responsable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Réparation ou demande de réparation des parties défectueuses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rédaction du rapport d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Mise à jour du livret d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

3.4 Contribuer à l'entretien préventif de la presse et de l'unité de séchage

- ◇ Rappeler l'importance d'avoir :
 - un carnet de bord pour l'entretien de la presse, tenu à jour
 - une fiche d'entretien apposée directement sur la presse, tenue à jour
- ◇ Faire comprendre l'importance de noter les informations nécessaires.
- ◇ Apprendre à porter attention aux bruits inhabituels et suspects.

ÉLÉMENT DE LA COMPÉTENCE 3	Progression		
	1 - Apprentissage	2 - Progression	3 - Maîtrise
			√
			√
			√
3.5 Nettoyer et ranger le matériel, les outils et l'aire de travail	1	2	3
◇ Nettoyage des outils	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Rangement du matériel et des outils d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
◇ Nettoyage de l'aire de travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PRÉCISIONS SUR LES ÉLÉMENTS DE LA COMPÉTENCE

3.5 Mettre en ordre le matériel, les outils et l'aire de travail

- ◇ Donner l'habitude à l'apprenti ou à l'apprentie de remonter les panneaux de la presse, à la fin de la réparation.
- ◇ L'amener à s'assurer que toutes les pièces sont remises en place, que les barres de sécurité fonctionnent bien.
- ◇ Rappeler le danger que représente une tâche d'huile par terre.

PROGRESSION DES APPRENTISSAGES DU MODULE 3

Le compagnon ou la compagne initie l'apprenti ou l'apprentie à la participation à l'entretien d'une presse sérigraphique en tenant compte de chacune des tâches. Nous suggérons l'ordre suivant* :

- ◇ Pour débiter, le compagnon ou la compagne explique les procédures d'entretien préventif et d'entretien des outils, des presses et de leurs périphériques (livret d'entretien, calendrier, planification et ressources).
- ◇ L'étape suivante consiste à lui montrer à effectuer l'entretien de base des outils, de la presse et ses périphériques, sous la supervision soutenue du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.
- ◇ À l'étape suivante, il ou elle apprend à bien organiser son aire de travail, à ranger les outils et matériaux dans les endroits prévus.
- ◇ À la fin, l'apprenti ou l'apprentie sera en mesure de planifier, d'organiser et d'effectuer l'entretien périodique et préventif des outils et équipements sous sa responsabilité.

*Cette progression dans l'apprentissage peut varier selon les procédures établies dans l'entreprise et les expériences du compagnon ou de la compagne d'apprentissage.

**LEXIQUE
ET
GLOSSAIRE**

LEXIQUE FRANÇAIS

Actinique (<i>Actinic</i>)	Se dit de radiations ayant la propriété de modifier physiquement et chimiquement les substances photosensibles.
Activateur	Substance ajoutée dans les encres pour amorcer une réaction précise.
Additif (<i>Ink additive</i>)	Substance que l'on ajoute à l'encre afin d'en corriger les qualités de compacité, tirant, brillant, siccativité, etc. Entre autres, on utilise : catalyseur, siccatif, cire, antioxydant, plastifiant, désodorisant, etc.
Affaires <i>Business</i>	Ensemble cohérent d'activités industrielles, agricoles, commerciales ou financières qui sont assumées par une personne physique ou morale pour son propre compte ou pour le compte d'autrui. Dans une entreprise, les affaires se traduisent par des opérations de vente dont la valeur cumulée sur une certaine période représente le chiffre d'affaires.
Alcalin	Caractéristique d'un produit composé de substances ayant des propriétés basiques comme la soude caustique (hydroxyde de sodium).
Angle de raclette ou de racle (<i>Squeegee angle</i>)	Angle sous lequel la racle d'impression est calée sur son support. Cet angle est habituellement de 75°.
Angulation	Terme utilisé en sérigraphie pour désigner l'angle dans lequel les points de trame ou les fibres du tissu sont alignés.
Aplat (<i>Flat colour, flat tint, solid, solid colour, solid tint</i>)	Teinte pleine et unie obtenue à l'aide d'une image non tramée.
Appareil de tension ou tendeur (<i>Stretching system</i>)	Les appareils de tension servent à tendre le tissu sérigraphique avant son collage sur le cadre. Il y a lieu d'établir une distinction entre les systèmes de tension mécaniques et les systèmes de tension pneumatiques.
Armure <i>Weave</i>	Désignation du mode d'entrecroisement des fils de chaîne et de trame. Elle est représentée par un schéma. Il existe trois armures de bases bidimensionnelles : l'armure unie, le sergé et le satin. Toutes les autres armures sont dérivées d'un ou de plusieurs de ces types d'armures.
Armure sergée (<i>Twill weave</i>)	Armure fondamentale caractérisée par des obliques dues à des alignements de flottés, lesquels sont décalés ou décochés dans le sens de la chaîne.
Armure unie également appelée armure toile (<i>Plain weave</i>)	Armure fondamentale obtenue en divisant l'ensemble des fils de chaîne en deux nappes (fils de rang impair et fils de rang pair), qu'on lève et baisse alternativement pour l'insertion des duites successives.

Bar	Unité de mesure de pression égale à 14,5 livres au pouce carré, 1, 2 Kgf/cm ² et 105 Newton au mètre carré.
Barre antistatique	Outils utilisés sur une presse de sérigraphie pour éliminer les effets causés par l'électricité statique.
Barre de contrôle, bande de contrôle, bande test ou échelle de contrôle (<i>Colour control bar, control bar, colour bar, colour control strip, control strip, colour strip</i>)	Bande composée de plages de couleurs de valeurs standards imprimées à côté du document dans la marge à rogner. Cette bande permet au conducteur de presse de vérifier la qualité des couleurs reproduites lors de l'impression.
Bichromate	Un sel d'anhydride chromique sert de sensibilisateur pour ses propriétés sensibles aux rayons actiniques.
Blocage	Application du bouche-pores (block out) sur l'écran pour empêcher l'encre de traverser à certains endroits.
Bon à tirer (<i>O.K. for press, O.K. to print</i>)	Épreuve complète soumise avant tirage pour accord définitif. Cet accord, qui s'exprime par la formule « bon à tirer », dégage la responsabilité de l'imprimeur et doit être donné sur l'épreuve même, datée et signée (se reporter au terme <i>épreuve en bon à tirer</i>).
Bouche-pores (<i>Block out</i>)	Substance liquide utilisée pour faire des corrections ou retouches dans le pochoir. Est aussi utilisée pour boucher les parties de l'écran comprises entre le bord du cadre et la surface du pochoir
Cadre (<i>Frame</i>)	Le cadre sert au maintien du tissu sérigraphique tendu. Il doit être conçu avec une rigidité suffisante afin de ne pas se déformer sous l'action des importantes forces résultant de la tension du tissu et du processus d'impression.
Cadre auto-tendeur	Cadre utilisé en sérigraphie possédant son propre mécanisme de tension du tissu pour fabriquer un écran de sérigraphie.
Calibration	Ajustement d'un outil ou d'un appareil afin qu'il mesure de façon régulière et précise.
Calibration des couleurs (<i>Color adjusment</i>)	Ajustement des couleurs initiales en fonction de la norme déterminée lors de l'impression des épreuves pour le OK de presse. Cette vérification doit être faite régulièrement, car les couleurs peuvent changer lors de la production.
Carrousel	Presse multi couleurs totalement manuelle ou à impression automatique; est surtout utilisé dans l'impression du textile (T-shirts); il est composé de plusieurs postes d'impression disposés de façon circulaire qui permette au support de faire le tour de chaque station pour y être imprimé sans que le support soit déplacé. Le principe ressemble à un tourniquet où on peut amener chaque écran en position au-dessus de la table d'impression (jeannettes) portant le support ou la table d'impression sous chaque écran ou une combinaison des deux.

Catalyseur (<i>Catalyst</i>)	Produit ajouté dans une base pour créer une réaction chimique qui va entraîner le durcissement de cette base.
Celsius	Unité de mesure de la température qui se mesure en degré. Symbole °C
Chaîne du tissu	Fils parallèles à la longueur du rouleau. Le fil de chaîne est perpendiculaire au peigne du métier.
Chambre noire (<i>Darkroom</i>)	Chambre étanche à la lumière où l'on peut contrôler ou éliminer complètement le rayonnement actinique et qui sert au développement des films ou des papiers photographiques.
Circuit souple	Circuit électrique produit sur une base flexible de plastique.
Clavier à membrane	Tableau fabriqué de polycarbonate et constitué de différents éléments d'informations techniques (désignation de la commande), d'aspects décoratifs et d'éléments circuits mis en connexion pour faire circuler un courant basse tension, utilisé pour diriger différentes commandes électroniques, électriques et même mécaniques. Ex : Tableau de contrôle de copieur.
Clavier souple	Tableau fabriqué de polycarbonate à base flexible qui compose la partie supérieure d'un clavier à membrane, sur le quel sont imprimés différents éléments d'informations techniques et d'aspects décoratifs.
CMJ (<i>CMY</i>)	Acronyme désignant les couleurs primaires : cyan, magenta et jaune.
Color key (<i>Color key</i>)	Synonyme : épreuve couleurs. Marque de commerce d'un procédé utilisant quatre films de polyester 3M (É.-U.), à support coloré représentant le cyan, le magenta, le jaune et le noir qui permettent lors de leurs superpositions d'obtenir de multiples combinaisons de couleurs.
Colorimètre (<i>Colorimeter</i>)	Appareil servant à mesurer la coloration et à évaluer la clarté, et la turbidité d'un liquide.
Colorimétrie (<i>Colorimetry</i>)	Toute technique utilisée pour évaluer une couleur donnée par comparaison avec des couleurs standards. Méthode quantitative de spécification des couleurs.
Coloriste (<i>Colourist</i>)	Spécialiste chargé de mélanger les encres de couleurs pour reproduire les modèles donnés aux imprimeurs par leurs clients.
Composition (<i>Composition; typesetting</i>)	Ensemble des opérations ayant pour but de former, au moyen de caractères et d'autres éléments d'impression, des mots, des lignes et des pages. On distingue, entre autres, la composition manuelle, la composition mécanique, la photocomposition et la composition numérique (y compris la composition au laser).
Constance	Se dit du pouvoir de garder une répétition identique, continue et permanente.

Contre-raclette ou contre-racle également appelée raclette de nappage ou racle de nappage (<i>Flood bar</i>)	Lame de métal située directement derrière la racle d'impression sur les presses sérigraphiques automatiques [ou semi-automatiques] servant au nappage de l'encre au cours de l'impression.
Contretype	Reproduction d'un modèle de couleur par un fabricant d'encres ou un imprimeur.
Contrôle de la qualité	Analyse et jugement de l'exactitude dans la fabrication d'un produit en respectant toutes les spécifications établies.
Côté couche	Surface du typon ou du film où est fixée l'émulsion.
Couleur d'accompagnement (<i>Spot colour, pantone matching, colour, PMS</i>)	Couleur d'encre cataloguée, utilisée en ajout ou en remplacement des couleurs employées en quadrichromie.
Couleur de la quadrichromie (<i>Process colour, Four colour process</i>)	Couleur reproduite par les demi-teintes, composées de points de couleurs et de tailles variables : cyan, magenta, jaune et noir.
Couleur Pantone (<i>Pantone colour, pantone matching system colour (PMS)</i>)	Couleurs tirées du nuancier de la société Pantone. Chaque couleur porte un numéro spécifique.
Couleurs primaires CMJ (<i>CMY primaries, YMC primaries</i>)	<i>Synonyme : Couleurs CMJ.</i> Couleurs primaires utilisées en imprimerie, c'est-à-dire couleurs spectrales transposées en encres : cyan, magenta, jaune.
Couleurs primaires soustractives (<i>Subtractive primary colour</i>)	Couleur filtrée qui soustrait diverses quantités de rouge, de vert et de bleu pour produire le cyan, le magenta et le jaune.
CTF (<i>CTF, computer to film</i>)	Système d'insolation de films sous rayonnement laser, effectué directement à partir des données d'ordinateur.

CTS (*CTS, Computer to screen*) Système d'insolation d'écrans sous rayonnement laser effectué directement à partir des données d'ordinateur.

Note 1.- L'équipement permet la gravure directe des écrans à partir des fichiers rendant ainsi les films superflus. Le « CTS » offre un avantage considérable en terme de temps, une qualité accrue et une rapidité à l'impression.

Note 2.- « Direct à l'écran » ou « CTS » sont des termes qui signifient l'abolition des étapes traditionnelles c'est-à-dire, de l'imposition manuelle ou par « *opti-copy* » à l'insolation d'écran par procédé photochimique. On utilise aujourd'hui l'ordinateur pour effectuer l'imposition et graver directement l'écran.

Décalcomanie
(*Decalcomania*) Image obtenue par ce procédé qui permet de transporter des images colorées sur la porcelaine, le verre, le papier, etc. On distingue la décalcomanie à chaud (*heat-release decal*) et la décalcomanie à froid (*water slide-off decal*).

Décollement
(*Off-contact*) On désigne par décollement la distance séparant l'écran du support à imprimer avant que la racle appuie l'écran sur le support d'impression.

Décorticage
(*Stripping*) Opération qui suit le découpage et qui consiste à séparer le sujet découpé des retailles qui l'entourent et y adhèrent encore en certains points.

Découpage à l'emporte-pièce
(*Die-cut*) Découpage du papier, du carton ou d'autres matières à l'aide d'un emporte-pièce.

Découpe Terme familier désignant un support ayant reçu différentes transformations et qui est prêt à être assemblé pour devenir un produit fini.

Découper par effleurements
To Kiss cut; To Kiss die cut Découper uniquement l'épaisseur du dessus d'un matériel autocollant.

Dégraissage Élimination des résidus gras présents sur la surface du tissu. Opération importante pour une bonne adhérence et homogénéité de la couche photosensible au tissu. Le même terme est aussi utilisé pour signifier l'action d'éliminer les matières grasses des supports à imprimer par nettoyage à l'alcool isopropyle ou méthylique.

Demi-ton
(*Halftone*) Image composée de points de trame de formes et de dimensions variées ou de points plus nombreux et rapprochés (stochastique), créant l'illusion d'une variation de tonalité imprimée en une couleur.

Densité (<i>Density</i>)	Absorption de la lumière par une image photographique, exprimée comme le logarithme de l'opacité. Peut aussi correspondre à l'analyse du degré d'opacité d'un document transparent ou du pouvoir de réflexion d'un document opaque.
Densitomètre (<i>Densitometer</i>)	Appareil permettant d'effectuer des mesures de densités optiques.
Densitomètre à transmission (<i>Transmission densitometer</i>)	Densitomètre qui mesure la lumière transmise par une diapositive ou un film.
Densitomètre par réflexion (<i>Reflection densitometer</i>)	Appareil qui mesure la lumière réfléchie par une surface opaque. Le densitomètre par réflexion permet de mesurer la qualité de reproduction en quadrichromie. À titre d'exemple, il permet de mesurer la densité de réflexion des couleurs quadrichromiques; la surface du point et le gain de point à 50 %; l'adhérence apparente (<i>trapping</i>) du vert, du mauve et de l'orange; le contraste d'impression à 75 %; la pureté de l'encre et le niveau de gris; et d'autres mesures de données selon le densitomètre utilisé.
Densitométrie (<i>Densitometry</i>)	Science de la mesure photométrique de la densité optique des surfaces photographiques traitées suivant des normes de développement et de fixage.
Dent de scie	Contour irrégulier en dentelure ou escalier de l'image imprimée, créé par l'interférence de la maille du tissu et l'ouverture de l'émulsion où va traverser l'encre.
Dépouillement	<i>Synonyme : de développement</i> Action de faire dissoudre l'émulsion en la rinçant à l'eau pour libérer les mailles de l'écran où doit passer l'encre qui reproduira l'image désirée. Peut aussi signifier l'action d'enlever des parties non désirées. Ex : enlever les parties d'un film découpé ou les parties d'un travail imprimé sur autocollant, qui a été découpé.
Dépoussiéreuse	Machine pour enlever les poussières de la surface des supports plastiques. Cette machine est constituée de deux rouleaux de plastique souple qui se nettoient sur des cylindres adhésifs entre lesquels on fait passer la feuille de plastique. Ces machines sont très souvent munies d'une barre antistatique pour diminuer la charge statique des feuilles de plastique.
Diagonale (<i>Diagonal</i>)	Ligne droite qui relie deux angles non adjacents d'une surface à quatre angles.
Diamètre	Longueur d'une ligne droite rejoignant deux points d'un cercle en passant par son centre.
Diamètre du fil (<i>Thread diameter</i>)	L'indication du diamètre du fil ou encore de l'épaisseur du fil correspond à une valeur nominale, ce qui signifie que la donnée se rapporte au diamètre du fil brut (toron) en μm , avant le tissage.

Diazo	Substance organique extraite d'hydrocarbures aromatiques et qui forme la base de la plupart des colorants. Sensibilisateur utilisé dans un grand nombre d'émulsions photosensibles.
Diffusion de la lumière	Rayon lumineux qui s'étend au-delà des limites de l'image entre le typon (Film positif) et la couche photosensible au moment de l'insolation de l'écran.
Direct à l'écran (<i>Computer to screen</i>)	<i>Synonyme : CTS, système de gravure directe de l'écran.</i> Voir le mot CTS.
Direct indirect	Procédé qui utilise la méthode d'application d'un film indirect (un polymère non sensibilisé couché sur un support provisoire en polyester) combiné à la méthode avec émulsion directe sensibilisée.
Dispersion de la lumière	Distribution mal contrôlée de lumière émise par faisceau lumineux dès que celui-ci rencontre la surface du tissu non teinté ou quelque'autre surface de nature réflexive.
Disposition des couleurs (<i>Colours sequence;</i> <i>breakdown of colours</i>)	Disposition de la séquence des couleurs par rapport aux groupes de presse.
Dossier de production (<i>Job bag</i>)	Regroupement de l'ensemble des données nécessaires à la production d'un travail à imprimer.
Double-face (<i>two way tape</i>)	Signifie que la propriété du ruban adhésif est composée de deux faces adhésives.
Duotone (<i>Duotone</i>)	Impression en deux couleurs à partir d'un original simili monochrome auquel on ajoute une autre couleur.
Durée d'insolation (<i>Exposure time</i>)	Temps pendant lequel le masque est exposé au rayonnement d'une lumière UV. Les unités d'insolation sont exprimées en lumens.
Duromètre (<i>Hardness tester</i>)	Instrument qui permet de mesurer la dureté des lames de racle d'impression. L'unité de mesure est le degré shore.
Écart de densité	Différence entre les valeurs de densité relevées dans les zones ombres et hautes lumières de l'original.
Échelle de gris (<i>Gray scale</i>)	Document de contrôle de reproduction se présentant sous forme d'une échelle ayant des plages de densité distinctes allant du clair au foncé. La lecture de l'échelle peut être obtenue en densité par réflexion ou transmission, ou par pourcentage dans le cas d'une échelle tramée.
Éclairage de sécurité	Source de lumière n'émettant aucune radiation à laquelle les couches photographiques sont sensibles.
Écrans rotatifs	Écran en forme de cylindre qui tourne sur lui-même, où la raclette et l'encre se trouvent à l'intérieur et le support à imprimer défile dessous.

Élargissement des points (<i>Dot gain, T.A.C., total area coverage</i>)	Synonyme « <i>engraissement des points</i> » (<i>de trame</i>). Voir le mot engraissement des points (de trame).
Électricité statique	Accumulation de charges électriques souvent provoquée à la suite de frictions entre deux surfaces.
Élongation	Terme utilisé en sérigraphie pour définir l'allongement de la fibre du tissu mis sous tension.
Embossage (<i>Embossing</i>)	Impression à chaud, sur différents supports d'impression, de motifs ornementaux ou de textes en relief sur une couverture de livre ou sur tout autre fini (exemple: cartes de souhaits, etc.)
Emporte-pièce (<i>Die cut</i>)	Pièce montée avec des filets tranchants servant à trouser, à découper ou à plier un support (feuille, carton, plastique, etc.) sous l'effet du choc ou de la pression. Cette pièce peut être en bois, en plexiglas ou en métal.
Émulsion (<i>Emulsion</i>)	Couche photosensible à la lumière UV pour la réalisation d'écrans de sérigraphie. Aussi le côté actif d'un film ou papier photographique et la partie photo sensible du pochoir qui enrobe la maille du tissu partiellement ou totalement dans un écran de sérigraphie.
Émulsion directe	Laque visqueuse appliquée à la surface de l'écran après avoir été sensibilisée.
Émulsion indirecte	Laque visqueuse sensibilisée, appliquée à la surface d'un film (acétate clair, polyester clair) transférée sur l'écran avant ou après avoir été insolé.
Encollage	Action d'enduire un écran d'émulsion. Voir « <i>enduction</i> ».
Encre à braser	Encre ou pâte, aussi appelée pâte à souder. Pâte comportant une forte charge métallique appliquée en sérigraphie pour faciliter la soudure.
Encre à catalyse	(De type époxy) Ces encres de grande résistance sont constituées de deux parties, une base et un catalyseur qui sont livrés séparément. Le mélange se fait juste avant l'utilisation et juste la quantité nécessaire pour la production car il n'est plus utilisable après quelques heures.
Encre aqueuse	Encre dont les bases sont solubles à l'eau.
Encre au bitume	Encre qui sert généralement de protection aux circuits imprimés. Composé de bitume et de résines synthétiques. (Résiste aux acides dilués).
Encre conductrice	Encre utilisée pour imprimer des circuits. Celle-ci peut être mélangée pour lui apporter une plus ou moins grande conductivité.

Encre conventionnelle	Qualificatif utilisé en sérigraphie pour nommer les types d'encres à séchage par évaporation. Encre contenant des solvants qui s'évaporent à l'air libre ou par air forcé dans un four.
Encre etching resist	Encre sérigraphique utilisée pour la fabrication des circuits imprimés dans l'électronique et qui a pour but de protéger le cuivre de la gravure chimique.
Encre plastisol	Famille d'encres composées d'un mélange de résine, de plastifiants, ainsi que d'autres additifs tels que les pigments et particulièrement compatibles avec l'impression des textiles tels que les T-shirts etc. Les encres plastisol ne sèchent pas dans l'écran sérigraphique, car il n'existe pas d'évaporation significative de solvants. Le séchage se fait par cuisson.
Encre thermo-plastique	Système d'encre dont la matière doit être réchauffée afin de trouver son propre niveau de viscosité pour pouvoir pénétrer le tissu sérigraphique lors de l'impression. Ce médium retrouve l'état solide après refroidissement.
Encre U.V. ultra-violet	Système d'encre dont la propriété de séchage se fait par polymérisation et durcissement à l'exposition sous une lampe ultraviolette.
Enducteur ou Raclette d'enduction	Outil servant à appliquer l'émulsion sur l'écran de sérigraphie.
Enduction (<i>Coating</i>)	Application d'une substance fluide ou fluidifiée (habituellement émulsion) sur un support. Application qui sert à remplir la maille du tissu.
Engraissement des points (<i>Dot gain, T.A.C., total area coverage</i>)	Augmentation de la grosseur des points de trame, ce qui peut entraîner une perte de précision ou de définition de l'image et de changement de la teinte.
Entonnoir	Outil en forme de cône servant à déverser des liquides.
Entretien (<i>Maintenance</i>)	Action de maintenir en bon état de fonctionnement un bien. Dans la langue courante, l'utilisation du calque <i>maintenance</i> au sens d'« entretien » ou de « rénovation » crée une confusion. En effet, l'entretien est déjà inclus dans la maintenance et ne nécessite pas nécessairement l'intervention d'un technicien spécialisé.
Entretien courant (<i>Servicing</i>)	Ensemble des réparations mineures effectuées à la demande des utilisateurs, sur un matériel ou des installations afin que l'entreprise puisse les utiliser jusqu'à la fin de la période servant de base au calcul des annuités d'amortissement.
Entretien préventif (<i>Preventive maintenance</i>)	Se reporter à la définition de <i>maintenance préventive</i> .
Épreuve (<i>Proof</i>)	Feuille imprimée avant le tirage servant à indiquer les corrections et à contrôler l'aspect définitif de la composition.

Épreuve en bon à tirer (<i>O.K. proof</i> <i>Final proof</i>)	Dernière épreuve vue et approuvée par l'auteur, par l'éditeur, le client ou toute autre personne ayant l'autorité pour prendre cette décision.
Équerrage (<i>Sheet square, book square</i>)	Opération de coupe de massicot avant l'impression en vue d'obtenir au moins un angle de feuille correct (angle de 90 degrés qui doit servir à la marge). Selon les opérations que nous faisons subir au support imprimant, il peut se faire sur deux, trois ou quatre côtés.
Équipement (<i>Equipment</i>)	Ensemble des machines, des appareils ou des dispositifs nécessaires pour assurer le fonctionnement d'une installation dans un lieu donné ou pour assurer la réalisation d'une activité. Le terme <i>matériel</i> est habituellement utilisé pour définir le domaine d'utilisation ou d'appartenance des appareils; le terme <i>équipement</i> sert plutôt à désigner l'ensemble des appareils nécessaires pour le type d'installation dont on parle (se reporter à la définition de <i>matériel</i>).
Exposition ou brûler un écran (<i>Exposing</i>)	Expression utilisée en sérigraphie pour signifier l'action de l'insolation.
Face vers le bas (<i>Face down</i>)	Signifie que l'émulsion du film se trouve de façon telle qu'on ne peut lire le texte, c'est-à-dire que pour lire le texte on doit le regarder à travers le support.
Face vers le haut (<i>Face up</i>)	Signifie que l'émulsion du film se trouve de façon à être capable de lire le texte, c'est-à-dire que le support se trouve sous le texte.
Faible extension (<i>Low elongation</i>)	Terme pour définir un tissu dont la fibre n'a qu'une faible variable dans son étirement.
Farhreneit (<i>Farhreneit</i>)	Mesure de température. Physicien prussien, inventeur d'une échelle de valeurs des températures. Le thermomètre Farhreneit a une échelle dont 32° représente le point de congélation et 212° le point d'ébullition de l'eau.
Fenêtre	Partie ouverte dans un masque pour laisser paraître une image ou un texte.
Feuille de temps (<i>Time sheet</i>)	Feuille normalement remplie quotidiennement par le pressier ou un opérateur de divers équipements, décrivant les opérations effectuées ainsi que le temps alloué pour produire le travail.
Fibre	Cellule en forme de filament, formant avec d'autres une substance végétale, animale ou textile.
Fil	État d'une fibre textile prête à être tissée. Résultat de l'extrusion d'une fibre synthétique.
Fil de nylon	Fil utilisé pour fabriquer du tissu de haute précision, monofilament de parfaite régularité. La fibre de nylon se distingue du fil de polyester par son élasticité, elle est parfaitement adaptée à l'impression de surfaces irrégulières et aux travaux qui demandent un niveau de précision élevé.

Fil de polyester	Fil utilisé pour fabriquer du tissu de haute précision, monofilament de parfaite régularité. Comme la fibre de polyester est à peine affectée par les variations climatiques celle-ci convient particulièrement aux travaux qui demandent un niveau de précision élevé.
Film à découpe	Film constitué d'un support plastique transparent sur lequel a été appliquée une couche gélatineuse qui sera découpée manuellement ou mécaniquement pour reproduire un texte ou un dessin trait et aplat. Ce film, une fois dépouillé des parties inutiles, peut servir de masque à l'insolation ou être collé directement sous l'écran.
Film capillaire (<i>Capillary film</i>)	Film présensibilisé dont la couche d'émulsion, d'origine synthétique, fut enduite sur un support de polyester transparent et transférée ensuite sur la surface humidifiée de l'écran par attraction capillaire entre les deux surfaces.
Film négatif (<i>Negative film; neg.</i>)	Image photographique sur laquelle les valeurs des tons de l'image sont inversées, les parties sombres paraissent claires et vice-versa.
Film positif (<i>Positive film</i>)	Image photographique sur laquelle les valeurs des tons clairs et sombres sont les mêmes que l'original. Le contraire d'un négatif.
Finesse de trame en L/cm ou L/pi (<i>Raster ruling L/cm or L/pi</i>)	La finesse de trame est indiquée en lignes par centimètre ou par pouce. La sérigraphie permet d'imprimer, quel que soit le tissu, des trames comprises entre 5 L/cm et 48 L/cm au maximum. Le plus petit point doit présenter un diamètre minimal de deux fils et d'une ouverture de maille.
Finis d'encre	Texture de l'encre après séchage (Mate, brillante, fluorescente, phosphorescente, transparente, opaque, photochromique, thermo chromique).
Finition (<i>Finishing</i>)	La finition correspond aux étapes subséquentes à l'impression qui inclut les procédés complémentaires de façonnage (coupe, découpe, assemblage, emballage, etc.).
Flammage	Procédé utilisant un chalumeau dont la flamme frôle la surface du support pour en éliminer toute matière grasse afin de permettre une meilleure adhésion de l'encre au support.
Flocage	Procédé qui permet de donner un fini spécial. Fabriqué de fibre ultracourte de différents tissus, appliqué sur une impression collante par le dépôt d'un adhésif.
Fond	Terme utilisé pour signifier l'impression d'une surface qui va servir de fond à un travail.
Fond perdu (<i>Bleed</i>)	Synonyme : rogner à vif. Illustration ou matière imprimée qui excèdent les repères de coupe. Découpe d'un document imprimé sans laisser de marge de blanc.

Force de traction	Tension exercée par le tissu sur les membres du cadre (barres formant le cadre).
Forme d'impression (<i>Printing form</i>)	Objet ouvré permettant le transfert d'encre ou d'autres substances, depuis les zones prédéterminées de sa surface jusqu'au support d'impression ou à une surface intermédiaire.
Gâche (<i>Waste</i>)	Toutes feuilles utilisées, lors de la mise en train ou du tirage, qui ne rencontrent pas les normes du client. Note.- Le mot «gâche» est utilisé en milieu de travail, mais on ne le retrouve pas au dictionnaire en ce sens, c'est un diminutif du mot gaspillage.
Gaspillage (<i>Waste</i>)	<i>Synonyme : de gâche.</i> Voir le mot ' « gâche ».
Gélatine	Substance transparente amorphe à base de protéine d'origine animale et utilisée comme base principale lors de la production d'un grand nombre de couches photographiques. Les films sérigraphiques indirects sont à base de gélatine.
Géométrie du tissu (<i>Mesh geometry</i>)	La géométrie du tissu décrit tout les cotés bi et tridimensionnelles du tissu. La base de cette géométrie est constituée par le nombre de fils et le diamètre du fil.
Gondolage (<i>Waviness, corrugation</i>)	Déformation du support imprimant (rétrécissement, élargissement ou ondulation), généralement sur les bords et en sens travers, causée par des différences locales dans la teneur en humidité ou d'un mauvais entreposage.
Grain (<i>Grain</i>)	Direction dans laquelle sont orientées les fibres du papier et qui révèle le sens de fabrication. Sens de défilement de la bande sur la machine à papier. Synonyme aussi de sens du papier court ou long.
Hautes Lumières	Zones claires de l'original, reproduites par les valeurs de points de trame les plus faibles dans le typon lithographique (Film, positif).
Hors-contact (AP) (<i>Off-contact</i>)	Distance entre la surface du pochoir et celle du support à imprimer (se reporter à la définition de <i>décollement</i>).
Humide sur humide	Impression d'une couleur par-dessus une autre sans séchage intermédiaire. Application de plusieurs couches (ex :émulsion) sans séchage intermédiaire.
Humidité relative	Niveau de vapeur d'eau contenu dans l'atmosphère et exprimé en pourcentage.
Hygrométrie	Valeur exprimant la quantité de vapeur d'eau contenue dans l'air.
Hygroscopique	Se dit d'une substance qui absorbe facilement l'humidité.

Image fantôme (<i>Ghost image</i>)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Très faible trace du pochoir visible à la surface de l'écran à la suite d'une mauvaise récupération. 2) Image très légèrement visible dans une impression avec une encre transparente, produite par l'endommagement microscopique de la surface du fil à la suite d'une impression précédente avec des encres abrasives.
Imageuse film (<i>Computer-to-film</i>)	<p><i>Synonyme : CTF, (computer to film) système d'exposition directe de films.</i></p> <p>Appareil qui sert à fabriquer les films directement de la commande d'un ordinateur.</p> <p>Voir le mot « CTF ».</p>
Imposition (<i>Imposition</i>)	Ordonnancement ou disposition des pages d'un document à imprimer de sorte qu'une fois imprimées ou pliées dans leur format définitif, les pages suivent l'ordre logique de lecture.
Impression (<i>Printing</i>)	Procédé de reproduction de textes ou d'illustrations mis en œuvre par transfert d'encres ou d'autres substances sur un support d'impression au moyen d'une forme d'impression.
Impression à écran rotatif	Écran en forme de tambour qui tourne sur lui-même où le support défile sous l'écran. La racle et l'alimentation en encre se trouvent à l'intérieur de l'écran.
Impression à la Lyonnaise	Appelée aussi impression au cadre ou en longue table. Cette méthode est surtout utilisée sur le textile. Le procédé consiste à déplacer l'écran sur une grande table avec des points d'arrêt précis à la fin du motif de façon à imprimer en répétitif sur une grande pièce ou en rouleau du genre tapisserie.
Impression de bobine à bobine	Cette méthode d'impression consiste à utiliser un écran qui reste fixe et le support qui est en rouleau se déroule en passant sous l'écran où il s'arrête le temps de faire l'impression et ensuite s'enroule sur un deuxième rouleau après séchage. Impression de type web.
Impression numérique (<i>Digital printing</i>)	<p>Production de produits imprimés qui sont décrits et constitués physiquement par des données numériques générées, traitées et imprimées par des moyens électroniques.</p> <p>Note. – Cette définition regroupe tous les équipements d'impression numérique : les imprimantes personnelles, les copieurs ou les presses à vocation industrielle. Dès lors, des précisions additionnelles s'imposent toujours lorsqu'on parle d'impression numérique, notamment quant aux équipements et aux procédés d'impression utilisés.</p>
Impression tramée (<i>Half-tone printing</i>)	Impression d'une image en demi-teinte transformée en points de trame et constituée de points de trame individuels.
Imprimé (<i>Printed matter</i>)	Texte ou image reproduits sur papier ou sur une matière au moyen des procédés de l'imprimerie.

Inactinique (<i>Inactinic</i>)	Se dit d'un éclairage de laboratoire dont les caractéristiques sont telles qu'il n'impressionne pas les surfaces sensibles pendant la journée normale du traitement. Aussi pour désigner des films qui empêchent la lumière d'affecter les émulsions. Film Rubylith et Amberlith.
Influence thermique	Caractéristique du tissu identifiant sa résistance à la chaleur.
Infographie (<i>Computer graphic</i>)	Ensemble de méthodes et de techniques permettant de construire, de manipuler, de stocker et d'afficher des images par ordinateur.
Infra-rouge	Émission lumineuse provenant des zones rouges du spectre électromagnétique, ayant une longueur d'onde plus grande que celles des radiations rouges.
Insolation (<i>Exposing</i> <i>Screen burning, burning in</i>)	Illumination de la couche de copie (émulsion) avec de la lumière UV. Les parties exposées non masquées de l'écran sont polymérisées et deviennent insolubles à l'eau. Les zones non insolées peuvent en revanche être débarrassées de l'émulsion par lavage à l'eau.
Insolation graduée (<i>Step exposure</i>)	L'insolation graduée sert à déterminer la durée d'insolation optimale. Celle-ci dépend de l'épaisseur de la couche photosensible du tissu, de l'épaisseur totale du masque, de la source lumineuse ainsi que de la distance séparant la lampe d'insolation de l'écran.
Insolation par contact	Méthode d'insolation la plus utilisée. Elle consiste à placer le film positif directement sur l'écran, émulsion sur émulsion et de faire en sorte qu'il n'y ait aucun espace entre les deux. Habituellement on utilise un système vacuum.
Insolation par projection	Cette méthode utilise un film positif, plus petit que l'original, qu'on installe dans un projecteur pour l'agrandir et le projeter sur un écran enduit d'émulsion.
Insolation par laser	Cette méthode consiste à placer l'écran dans un appareil où l'image est numérisée par des impulsions laser qui, par balayage, vont durcir les parties de l'image à ne pas imprimer tandis que les autres parties restent solubles.
Insolation par jet d'encre	Cette méthode consiste à placer l'écran dans un appareil qui fonctionne comme une imprimante à jet d'encre. L'image est reproduite sur l'écran avec une encre inactinique qui remplace le film positif, pour être ensuite insolé.
Intégrateur de lumière	Instrument de mesure qui permet de contrôler la quantité et la qualité d'une lumière incidente à l'aide d'une cellule placée en un endroit spécifique du châssis d'insolation. L'intégrateur de lumière rendra possible le réajustement systématique des valeurs de durée d'insolation, rendu nécessaire à la suite de fluctuations de tensions électriques ou de distance d'insolation.
Jaune trichromatique	Une des trois couleurs de base pour l'impression en Quadrichromie.
Javel (eau de)	Solution d'hypochlorite de soude (NaCl) utilisée pour l'élimination de substances résiduelles sur la surface du tissu.

Juxtaposition (<i>Trapping</i>)	Surface définie d'une encre, précédemment imprimée, à accorder à une autre couche d'encre superposée.
Lame de raclette (<i>Squeegee blade</i>)	Bande de caoutchouc synthétique ou en polyuréthane de profils différents et de duretés différentes (mesuré en degré shore) qui est insérée dans le manche de la racle.
Laminage	Procédé qui consiste à appliquer une pellicule synthétique transparente sur l'ensemble d'une surface, rendant le support résistant, lavable, difficile à déchirer et lui donnant un aspect brillant ou mat. Cette pellicule peut être en polypropylène (plastique), en polyester ou en acrylique. Ce procédé peut être fait à chaud (lamination à chaud) ou à froid (lamination à froid).
Lampe à arc	Source lumineuse riche en émissions ultraviolettes et dont les radiations sont produites par le passage du courant électrique au travers de deux ou trois électrodes à base de carbone.
Lampe à vapeur de mercure	Lampe à décharge électrique contenant des vapeurs de mercure.
Lampe au xénon pulsé	Lampe à décharge électrique contenant le gaz xénon sous haute pression.
Lampe métalhalogène	Source lumineuse dont l'enveloppe de quartz contient du mercure, ainsi que des métaux halogènes, permettant de produire une puissance spectrale spécifique. Fonctionne sous le même principe que la lampe à vapeur de mercure.
Laque (<i>Lacquer</i>)	Apprêt clair à base d'eau, de résine et/ou de solvant, habituellement brillant, appliqué sur un support imprimé pour le protéger ou en améliorer l'apparence.
Lignes par pouce (LPP) (<i>Lines per inch (LPI)</i>)	Nombre de lignes de points de trame sur un pouce linéaire.
Linéature de trame ou linéature (<i>Screen ruling</i>)	Nombre de lignes, par centimètre (ou par pouce), du quadrillage de base d'une trame.
Linéomètre (<i>Screen indicator</i>)	Instrument qui sert à mesurer la linéature.
Longueur d'onde	Distance entre les deux points culminants de deux ondes adjacentes.
Lumenseconde (<i>Lumen-second</i>)	Unité du système international qui désigne une quantité de lumière correspondant à un lumen rayonné ou reçu pendant une durée de une seconde.
Lumière actinique	Lumière dont les radiations produisent une réaction chimique au sein des couches photographiques. Les rayons actiniques proviennent des radiations bleues, violettes et ultraviolettes caractérisées par des ondes les plus courtes de la partie visible de spectre électromagnétique.
Maculage (<i>Set-off, setting-off</i>)	Décalsque partiel d'une impression fraîche sur le verso de la feuille suivante au contact de cette impression.

Magenta	Ton rouge pur virant vers les tonalités bleu pourpre. Une des trois couleurs de base utilisée pour l'impression en quadrichromie.
Maille (<i>Mesh</i>)	Section du tissu comprenant au moins un espace libre, ainsi que les fils qui délimitent son périmètre. On distingue généralement deux types de mailles, à savoir celles de type armure sergée (<i>twill weave</i>) et celles de type armure unie (<i>plain weave</i>).
Maintenance (<i>Maintenance</i>)	Ensemble des opérations exécutées par un technicien spécialisé, dans le but de maintenir un système ou une partie du système dans un état de fonctionnement normal. Ces opérations comprennent non seulement l'entretien, mais aussi l'inspection périodique de l'équipement, le remplacement systématique d'organes ou de parties d'organes, l'installation de nouveaux matériels, leur mise en œuvre, la réparation et la remise en marche après les pannes. La maintenance exige des qualifications spéciales de la part des personnes qui l'assurent. <i>Maintenance</i> est un terme technique emprunté à la langue anglaise pour distinguer cette notion de l'entretien, qui consiste à maintenir en bon état de fonctionnement un matériel, des installations, des locaux, etc. Dans la langue courante, l'utilisation du terme <i>maintenance</i> au sens d'« entretien » ou de « rénovation » constitue un anglicisme.
Maintenance préventive (<i>Preventive maintenance</i>)	Entretien périodique des composantes d'un bien dans le but d'assurer son bon fonctionnement et de dépister d'éventuels problèmes avant qu'ils n'entraînent des défaillances importantes. Même si, dans la langue courante, on différencie la maintenance et l'entretien, cette distinction s'estompe en informatique. Par ailleurs, l'utilisation d'un déterminant (<i>préventif</i>) élimine l'ambiguïté liée à l'usage de ces termes et fait en sorte que les termes <i>maintenance préventive</i> et <i>entretien préventif</i> sont considérés dans l'usage comme synonymes.
Manomètre (<i>Pressure gauge</i>)	<i>Synonyme : cadran de pression.</i> Appareil servant à mesurer la pression d'un fluide contenu dans un espace fermé.
Maquette (<i>Dummy, white dummy</i>)	<i>Synonyme : modèle papier, croquis, esquisse.</i> Croquis préalable montrant la disposition des textes et des illustrations qui doivent être imprimés.
Marge de pinces (<i>Grippers margin</i>)	Marge laissée sur un support imprimant après l'impression et servant à la prise d'une feuille par les pinces de transport lors de l'impression. Cette marge sert à la saisie et au maintien de la position de l'imprimé sur le support.
Marger (<i>To feed</i>)	Action de placer les feuilles de papier une à une (sur la table de marge d'une presse) pour les présenter aux taquets, afin qu'elles soient imprimées dans la bonne position.
Margeur (<i>Feeder</i>)	Personne qui alimente manuellement en papier ou autres supports une presse à imprimer. Le mot margeur est aussi utilisé pour désigner le mécanisme d'alimentation automatique d'un équipement de finition.

Margeur automatique (<i>Automatic feeder</i>)	Composante d'entrée de la presse ou d'un équipement de finition qui alimente en support d'impression de façon continue.
Marque de repérage (<i>Register mark</i>)	<i>Synonyme : repère.</i> Voir le mot « repère »
Masque	Expression utilisée pour désigner une membrane, un film ou un liquide qui sert à protéger une surface de la lumière, de la poussière ou autres produits qui pourraient affecter cette surface.
Masque de gravure	Masque aussi appelé vernis d'épargne à un ou deux composants de type époxy ou bien vernis UV, imprimé sur des circuits rigides pour protéger la feuille conductrice des morsures acides ou alcalines utilisées pour la fabrication de circuits conducteurs.
Massicot (<i>Guillotine</i>)	<i>Synonyme: guillotine; couteau.</i> Équipement permettant la coupe de largeur variable, à lame simple ou multiple, pouvant comprendre une presse verticale d'une ou trois lames et plus, descendant obliquement contre le support d'impression.
Matériel (<i>Equipment</i>)	Ensemble des objets, des instruments, des outils, des appareils ou des machines que l'on utilise pour l'extraction, la transformation, le façonnage, le conditionnement des matières ou fournitures et pour la prestation de services. Le terme <i>matériel</i> est habituellement utilisé pour définir le domaine d'utilisation ou d'appartenance des appareils; le terme <i>équipement</i> sert plutôt à désigner l'ensemble des appareils nécessaires pour le type d'installation dont on parle (se reporter à la définition d' <i>équipement</i>).
Matrice <i>Die</i>	Pièce de bois, plexiglas ou métal sur laquelle sont montées des lames de métal dans des formes désirées pour trouser, découper ou plier un support.
Micron	Un millième de millimètre (Utilisé pour identifier l'épaisseur de la fibre dans le tissu).
Mise en page (<i>Layout</i>)	Disposition, selon un format déterminé, des éléments constitutifs d'un ouvrage. Note.- La mise en page est la disposition respective du texte et des illustrations ainsi que toutes autres instructions concernant leur disposition harmonieuse sur une page (par exemple : choix des caractères, marges, blancs). Ce mot peut également désigner l'esquisse de cette disposition.
Mise en train (<i>Makeready, press preparation</i>)	Ensemble des opérations qui s'effectuent sur la presse avant le tirage définitif, en vue de donner à celui-ci toute la régularité désirable.

Modèle CMJN (<i>CMYK colour model</i>)	Modèle de représentation dans l'espace des couleurs primaires soustractives : cyan, magenta, jaune et noir. (4 couleurs <i>process</i>)
Moirage (<i>Moiré effect</i>)	Se reporter à la définition du terme <i>moiré</i> . Image secondaire produite accidentellement à la suite de la superposition de deux ou plusieurs images tramées.
Moiré ou moiré sérigraphique (<i>Moiré, screen printing moiré</i>)	Motif indésirable causé par le non-respect des angles de trame. En sérigraphie ces motifs peuvent aussi être causés par l'interférence entre les fibres du tissu et les points de trame du films.
Monochrome (<i>Halftone, monochrome</i>)	<i>Synonyme : demi-ton, simili.</i> Utilisé pour l'impression d'une seule couleur contenant différentes teintes de 0 à 100%. Voir le mot « demi-ton ».
Montage	Opération de disposition des textes et illustrations dans un document. Est aussi utilisé pour l'appellation de la maquette.
Nanomètre	Dix millièmes du mètre. Unité de mesure utilisée pour identifier les différentes longueurs d'onde.
Négatif (<i>Negative film, neg</i>)	<i>Synonyme : film négatif.</i> Voir le mot "film négatif".
Nettoyage à l'alcool	Traitement pour éliminer les graisses sur les supports à imprimer. (Attention que ce traitement n'endommage pas la surface du support).
Newton	<ol style="list-style-type: none"> 1) (Sir Isaac Newton) Physicien qui établit les lois de la gravitation. 2) Unité exprimant une mesure de force. Force qui communique à un corps dont la masse est de 1kg. Une accélération de 1m/s². 3) Newton au centimètre : unité de mesure utilisée dans l'industrie sérigraphique permettant de contrôler et de déterminer le niveau de tension du tissu sur son cadre.
Nombre de fils (<i>Mesh count</i>)	La finesse du tissu ou son numéro de tissu correspond au nombre de fils (Fn) par unité de longueur (Fn/cm, Fn/pouce).
Norme (<i>Standard</i>)	Document, établi par consensus et approuvé par un organisme reconnu, qui fournit, pour des usages communs et répétés, des règles, des lignes directrices ou des caractéristiques, pour des activités ou leurs résultats, garantissant un niveau d'ordre optimal dans un contexte donné.

Nuancier Pantone (<i>Pantone Matching System colour</i>)	<p><i>Synonyme : couleur Pantone, système Pantone.</i></p> <p>Voir le mot « système Pantone ».</p> <p>En sérigraphie, le nuancier est utilisé seulement à titre de référence, car les recettes qui y sont décrites ne sont pas utilisables, les bases de couleurs n'étant pas les mêmes.</p> <p>Les fournisseurs d'encre de sérigraphie disposent généralement de recettes pour fabriquer les équivalences des numéros de couleur du nuancier.</p>
Numérisation (<i>Scan</i>)	Balayer un document en deux dimensions avec un numériseur (scanner) et le convertir en image par points afin de le manipuler électroniquement sur un support informatique.
Numéro de maille	Le nombre de fils au centimètre ou au pouce linéaire du tissu.
Numéro de trame	Quantité de points au centimètre ou pouce linéaire d'une image reproduite en simili.
Numéro du tissu (<i>Mesh number</i>)	Indication relative au nombre de fils par cm ou pouce ainsi qu'au diamètre du fil.
Nylon	Textile synthétique à base de polyamide utilisé pour fabriquer des fils et du tissu.
OK de presse	Autorisation apposée sur l'épreuve même, datée et signée qui accorde à l'imprimeur la permission de démarrer la production. Ce document sert de référence pour s'assurer que le travail répond bien à la demande.
Original	Document bidimensionnel destiné à être reproduit par un des procédés traditionnels d'impression; exemple : maquette, bromure, diapositive.
Ouverture de maille	Les mesures qui se rapportent à l'ouverture de la maille du tissu correspondent à la distance comprise entre les tangentes de deux fils adjacents. Celle-ci se mesure soit métriquement (micron), soit en pourcentage (espace libre relatif à la masse). Un tissu sérigraphique de bonne qualité est fabriqué de manière à ce que le produit fini se caractérise par une ouverture de maille carrée.
Oxydation	Réaction produite par des solutions aqueuses sur certains métaux, utilisés à la fabrication des cadres.
P.L.V.	Abréviation signifiant "Publicité sur Lieu de Vente". Matériel publicitaire imprimé généralement en sérigraphie.
Paramètre	Élément important comprenant les valeurs auxquelles on doit se fier pour exécuter une action.
Peler	Retirer la partie de la pellicule qui doit être éliminée sur un support. EX : peler un film à découpe pour fabriquer un positif ou négatif, ou peler la partie inutile sur un support autocollant qui a été découpé.

Pelliculage (<i>Lamination</i>)	<i>Synonyme : laminer.</i> Opération qui consiste à appliquer à chaud ou à froid, sur des imprimés ayant besoin d'une protection renforcée, une pellicule synthétique transparente qui leur donne un aspect brillant ou mat.
Pellicule protectrice	Cette pellicule utilisée pour recouvrir la surface de certains supports pour les protéger est souvent fabriquée de polypropylène. On doit l'enlever avant l'impression.
Phototype (<i>Photographic picture</i>)	Image photographique, visible et stable, obtenue après exposition et traitement d'une couche photosensible. Le phototype s'oppose à l'image latente. Le phototype peut être en noir et blanc ou en couleurs, négatif ou positif, et il peut être fixé sur film ou sur papier photographique.
Pigment (<i>Pigment</i>)	Particule solide, produite chimiquement, qui donne la couleur à l'encre d'imprimerie. En quadrichromie, des pigments transparents sont utilisés.
Pixel (<i>Pixel; bit-map; picture element</i>)	Le plus petit élément d'image auquel on peut attribuer des caractéristiques individuelles (attributs), comme la couleur ou l'intensité.
Pixels par pouce (PPP) (<i>Pixels per inch; (PPI)</i>)	Quantité d'information numérisée et mesurée en pixels par pouce.
Plotter de découpe	Appareil de découpe assisté par ordinateur, qui sert à découper les films ou d'autres supports qui sont faits d'une base sur laquelle une pellicule autocollante a été appliquée du genre vinyle autocollant.
Pneumatique	Signifie que le système de fonctionnement de l'appareil est actionné par l'utilisation d'air comprimé.
Pochoir à découpe manuelle	Système de pochoir par lequel une image est reproduite par la découpe manuelle ou mécanique d'un film spécial.
Pochoir indirect	Pochoir fabriqué à partir d'un film présensibilisé, insolé et développé avant d'être transféré à l'écran sérigraphique.
Points ombres	Zone d'une image tramée où se trouvent les plus fortes densités de points.
Police (Font)	<i>Synonyme : fonte.</i> Jeu complet de lettres, de chiffres, de signes, de ponctuation et de caractères spéciaux, appartenant à la même famille typographique.
Polyester	Substance synthétique de la famille des esters utilisée pour la fabrication du fil et du tissu monofilament et multifilament.
Polymérisation (<i>Polymerization</i>)	Réaction de deux ou plusieurs molécules identiques non saturées pour former une seule molécule dont la formule brute est un multiple de celle de la molécule originale.

Positif	<i>Synonyme : film positif.</i>
<i>Positive</i>	Voir le mot « film positif ».
Poste (<i>Position</i>)	Ensemble défini de tâches et de responsabilités qui constitue le travail d'une personne dans une structure d'emploi.
Potentiomètre (<i>Potentiometer</i>)	<i>Synonyme : Régleur de vitesse ou de force.</i> Outil mesurant la résistance nécessaire pour effectuer un réglage.
Prépresse (<i>Prepress</i>)	Ensemble de toutes les fonctions préalables à l'impression. Ce mot sous-tend la répartition des activités du prépresse par domaine : <ul style="list-style-type: none"> ▪ saisie du document ; ▪ traitement de l'image ; ▪ montage-imposition ; ▪ production d'épreuves ; ▪ préparation d'écran.
Présensibilisé	Se dit d'un produit (film ou émulsion) auquel le sensibilisateur fut ajouté au moment de sa fabrication, et donc commercialisé prêt à l'emploi. Exemple : les films pour pochoirs indirects, capillaires ou émulsions photopolymères.
Presse (<i>Printing machine</i>)	Toute machine à imprimer, ce qui comprend l'ensemble des éléments qui composent la machine et servent à imprimer.
Presse à cylindre	Presse sérigraphique où le cylindre supporte et transporte le support à imprimer au moment même du passage de la racle d'impression. Le point de contact à l'impression se situe à la tangente du cylindre.
Presse à imprimer (<i>Printing machine</i>)	Toute machine à imprimer, ce qui comprend l'ensemble des éléments qui composent la machine et servent à imprimer.
Presse multicolore	Presse à plusieurs stations composées d'un ensemble de presses et d'unités de séchage, qui permettent de faire l'impression de plusieurs couleurs de façon automatique et consécutive avant de retirer le support à imprimer.
Presse numérique (<i>Digital production press</i>)	Les presses numériques sont des équipements permettant la production industrielle de produits imprimés qui sont décrits et constitués physiquement par des données numériques générées, traitées et imprimées par des moyens électroniques.
Presse « offset » (<i>Offset press</i>)	Presse servant généralement à l'impression lithographique « offset » sur laquelle la plaque est fixée autour d'un cylindre, dit porte-plaque, et le blanchet de caoutchouc fixé sur un second cylindre.

Presse sérigraphique <i>(Screen printing press)</i>	<p>Presse servant à faire l'impression en sérigraphie sur différents supports souples ou rigides (papier, carton, plastique, textile, verre, bois, métal, etc.)</p> <p>Ces presses peuvent aussi imprimer sur différentes formes (bouteille, boîte, tasse, objet tridimensionnel).</p>
Pressier	<p>Personne qui opère une presse. Il est le responsable de la production qui se fait sur sa presse et de l'équipe qui y travaille.</p>
Pression	<p>Terme utilisé en sérigraphie pour définir la force appliquée sur le tissu lorsqu'on fait une enduction ou une impression.</p>
Pression de raclette ou de racle <i>(Squeegee pressure)</i>	<p>Par la pression de la racle, l'écran est pressé sur le support à imprimer. La pression de racle doit être aussi réduite que possible.</p>
Prêt-à-photographier <i>(Photo-ready copy, camera-ready copy, camera copy, reproduction copy)</i>	<p>Texte (ou illustration) prêt à être photographié sans avoir à subir d'autres changements.</p>
Prétraitement	<p>Préparation de la surface de l'écran sérigraphique pour une meilleure adhérence des couches pour pochoirs. Il s'agit en général d'un traitement abrasif ou d'un traitement chimique, le dégraissage.</p>
Prise de l'encre <i>(Trapping)</i>	<p>Aptitude d'une encre humide précédemment imprimée à accepter une couche d'encre superposée. Il y a lieu de ne pas confondre le premier sens avec celui de prise de l'encre au sens de <i>setting</i>, lequel renvoie au séchage partiel de l'encre par la pénétration partielle du liant dans le papier.</p>
Prise de pince <i>(Gripper bite, gripper margin)</i>	<p>Bande du support, non imprimable, permettant le transport et le maintien de celui-ci sur la table ou sur le cylindre pendant l'impression.</p>
Profil	<p>Terme utilisé pour identifier l'épaisseur et la forme des barres de métal selon la grandeur du cadre à fabriquer.</p>
Propriété statique	<p>Caractéristique accordée aux tissus déterminant la réaction statique du tissu selon le taux d'humidité. Éviter des conditions de travail à basse humidité. Le taux d'humidité relative recommandé est de 65%.</p>
Quadrichromie <i>(Four colour process, four colour process printing process colour, process colour printing, process printing)</i>	<p>Procédé d'impression en quatre couleurs. Ce mot est aussi désigné comme étant le résultat de l'impression d'images selon ce procédé.</p> <p>Note.- Pour imprimer des images en plusieurs couleurs, il faut préparer quatre écrans (cyan, magenta, jaune et noir) et imprimer les images ensuite en surimpression.</p>

Raclette ou racle d'enduction (<i>Scooper</i>)	Outil servant à étendre l'émulsion sur l'écran sérigraphique.
Raclette ou racle d'impression (<i>Squeegee</i>)	Lame de caoutchouc, montée sur un support en bois ou en aluminium, qui est promenée sur l'écran pour forcer l'encre au travers des mailles de l'écran sérigraphique.
Raclette ou racle de nappage (<i>Flood bar</i>)	Lame d'aluminium servant à étendre l'encre uniformément sur l'écran avant le passage de la raclette ou racle d'impression.
Rayonnement ultraviolet (abréviation UV) (<i>Ultraviolet radiation</i>)	Rayonnement électromagnétique dont les longueurs d'ondes se situent approximativement entre 320 et 400 nanomètres.
Réception de la presse (<i>Delivery unit</i>)	Mécanisme qui entraîne le support de la table d'impression ou du cylindre au convoyeur et à la « table de réception ». Les expressions « table de livraison » ou « table de réception » ou « sortie de presse » peuvent aussi être utilisées comme étant des synonymes.
Recto (<i>Recto</i>)	Dessus d'un document (côté opposé au verso qui est le dessous).
Registre (<i>Register</i>)	Alignement du texte ou de l'image imprimés en fonction des marges, des lignes, des espaces, etc.
Réimpression (<i>Reprint</i>)	Nouvelle impression d'un ouvrage dont le tirage est épuisé et qui peut comporter de légères modifications. Reprise d'un travail à cause d'une erreur ou d'une nouvelle commande.
Réologie	Qui se dit de la consistance de l'encre ou sa tendance à sécher.
Repérage (<i>Register</i>)	Positionnement de plusieurs images l'une sur l'autre visant à réaliser la parfaite superposition ou juxtaposition des divers éléments.
Repérage des couleurs (<i>Colour register</i>)	En impression, action de mettre les éléments exactement les uns par-dessus les autres, notamment dans les travaux en couleurs où l'on parle de repérage des couleurs.
Repère (<i>Register mark</i>)	<i>Synonyme : Marque de repérage.</i> Marque, généralement en forme de croix, permettant d'assurer le repérage entre chaque couleur.
Résistance mécanique	Caractéristique au tissu identifiant sa résistance aux dommages occasionnés par la friction ou l'abrasion.
Résolution (<i>Resolution</i>)	<i>Synonyme : linéature</i> Mesure quantitative de netteté et de précision exprimée en points par pouce linéaire ou en points par centimètre, pour un document imprimé, et en pixels par pouce linéaire ou points par centimètre, pour un document à l'écran.

Retardateur (<i>Retarder</i>)	Produit ajouté à une base pour permettre de ralentir le processus de séchage.
Rétraction	Réaction que certains supports à imprimer ont quand ils sont soumis à des changements de température importants.
Rhéologie (<i>Rheology</i>)	Étude de l'écoulement et de la déformation de la matière. Cette branche de la physique étudie le comportement de la matière en fonction de la viscosité, de l'élasticité et de la plasticité en tenant compte des déformations et des contraintes.
Rognage (<i>Trimming</i>)	<i>Synonyme : rognure, massicotage.</i> Partie excédentaire du support provenant de l'action de rogner.
Rogner (<i>To Trim</i>)	<i>Synonyme : massicoter.</i> Opération qui consiste à rogner des imprimés, c'est-à-dire : couper au massicot le bord des feuilles du corps d'un livre à relier, ou le bord des feuillets et de la couverture d'un ouvrage broché, afin d'égaliser la surface des tranches. Rogné à vif : fond perdu Note.- L'expression <i>rogné à vif</i> est utilisée, en milieu de travail pour désigner ce qui excède les repères de coupe.
Sac de commandes (<i>Docket, Job bag</i>)	<i>Synonyme : devis technique.</i> Voir le mot « devis technique ».
Scanner (numériseur)	Appareil optique qui balaie et convertit des images imprimées en format numérique. Il peut être programmé pour effectuer un jeu de séparation de couleurs sur films lithographiques d'un original polychrome et qui remplace dans ce cas la caméra de reproduction.
Scotch tape	Nom d'un fabricant de ruban adhésif. Ce nom est utilisé pour nommer les rubans adhésifs transparents.
Séchage (<i>Drying time</i>)	Terme utilisé pour définir une période de temps où l'évaporation de l'eau ou des solvants pour les éliminer en totalité ou en partie de l'émulsion dans l'écran et de l'encre sur le support imprimé. On utilise aussi ce terme pour la polymérisation des encres UV sous la lampe Ultra-Violet.
Séchage flash (<i>Flash cure</i>)	Séchage très rapide de la surface de l'encre seulement, pour permettre de superposer une seconde couleur sans qu'il y ait mélange. Surtout utilisé dans l'impression du textile.
Sécheur (<i>Dryer</i>)	<i>Synonyme : four, séchoir.</i> Équipement qui distribue de la chaleur, souvent muni d'un convoyeur pour transporter les supports. Le sécheur sert à évaporer les solvants et à polymériser les véhicules de l'encre au moyen de l'air chaud (polymérisation).

Séchoir (<i>Dryer</i>)	Support « <i>Rack</i> » fabriqué de grillages de tiges de métal, disposées à une certaine distance laissant un espace pour permettre à l'air de circuler. Ils sont superposés les uns sur les autres et retenus par des ressorts pour pouvoir les ouvrir individuellement par pivotement et y placer les supports imprimés à sécher. Ce mot est aussi utilisé pour nommer tous les équipements qui servent à sécher les supports imprimés, que ce soit un séchage à l'air libre, à l'air forcé par infrarouge, par radiation UV, etc.
Sel ferrique	Sensibilisateurs utilisés dans les couches photosensibles des films indirects.
Sensibilisation	Action de mélanger à l'émulsion le diazo (sel diazoïque) qui va rendre cette émulsion sensible à la lumière actinique.
Sensibilité spectrale	Caractéristique de réaction d'une couche photosensible à une émission de longueur d'onde spécifique issue de la portion visible du spectre électromagnétique.
Séparation de couleurs	Jeu de typons (films) pour l'impression en plusieurs couleurs. Chacun des typons (films) représente une couleur et est obtenu généralement par procédé photographique au travers de filtres spéciaux et au moyen d'une caméra de reproduction, d'un scanner, d'un ordinateur ou d'une imageuse. Pour l'impression en quadrichromie, il s'agira d'un jeu de films lithographiques, comprenant le jaune, le cyan, le magenta et le noir (tramé avec chacun leur angle respectif).
Séquence	Sert à définir l'ordre dans lequel seront faites les opérations.
Sérigraphie (<i>Screen printing</i>)	Procédé d'impression qui utilise un écran formé de mailles dans lequel l'encrage est effectué à travers les mailles qui n'ont pas été obstruées et qui correspondent à l'image à imprimer.
Sérigraphie d'art	Désigné ainsi pour son approche artistique, de l'expression graphique d'un artiste ou la reproduction de ces œuvres en utilisant la technique de la sérigraphie,
Shore	Unité de mesure pour décrire la dureté de la lame de la raclette. On utilise aussi le terme duro.
Simili	Reproduction sur film lithographique d'un original demi-ton en vue de l'impression par les systèmes de reproduction conventionnels. Dans ce cas, l'original demi-ton est composé en points parfaitement opaques et dont la grandeur variera selon les différentes tonalités de l'original.
Soie (<i>Silk</i>)	Au début de la sérigraphie, le tissu sérigraphique utilisé pour préparer l'écran était de la soie. Encore aujourd'hui, le terme soie est utilisé pour désigner le tissu sérigraphique.
Solution de durcissement	Solution formulée pour le durcissement chimique des films indirects à base de gélatine après l'insolation. Ce produit est en général fourni par le fabricant de film, mais on pourra utiliser également l'eau oxygénée et diluée selon les indications du fabricant.

Source lumineuse diffuse	Système d'insolation composé de plusieurs éléments lumineux (tubes de néon) ou d'un seul élément de large envergure.
Source ponctuelle de lumière	Lampe d'insolation dont les émissions lumineuses proviennent d'une source unique et étroite. Le meilleur exemple est la lampe à arc.
Spectrophotomètre (<i>Spectrophotometer</i>)	Appareil destiné à la mesure du rapport de deux grandeurs énergétiques spectrales.
Stabilité dimensionnelle	Qualité de résistance d'une matière aux changements dimensionnels, lorsqu'elle est soumise à des variations climatiques.
Standard (<i>Standard</i>)	Ensemble de règles techniques propres à une organisation ou à une industrie ou communes à des organisations et des industries qui, pour des raisons d'expérience pratique, sont devenues des références pour la production de biens livrables, la prestation de services, la réalisation de processus divers ou la description de savoir-faire.
Styler	Couteau de la taille d'un stylo communément appelé X-acto.
Sublimation	Terme définissant un procédé de transfert applicable au textile contenant un minimum de 70% de synthétiques. Il peut être fait à partir de différents procédés d'impression comme l'offset ou le digital. Il ne nécessite pas de papiers spéciaux pour l'impression. Il est toujours transféré à chaud.
Superposition	Partie où deux éléments sont l'un par-dessus l'autre.
Support d'impression (<i>Printing substrate</i>)	Matériel ou objet destiné à être imprimé.
Système d'alimentation (<i>Feeder</i>)	Pièce d'équipement qui est utilisée pour apporter à la table de marge le support à imprimer.
Système d'exposition directe de films (<i>Computer-to-film</i>)	Synonyme : imageuse de film ou de l'acronyme CTF. Voir « CTF ».
Système direct de clichage	Méthode de production d'un pochoir photosensible par laquelle les procédés d'insolation et de développement ont lieu après avoir appliqué ou transféré l'émulsion sur un écran plutôt que séparément de celui-ci.
Système direct-indirect de pochoir	Système de pochoir qui consiste à laminer un écran d'un film sérigraphique sensible, au moyen d'une émulsion mélangée de son sensibilisateur.
Système indirect de pochoir	Système de pochoir qui consiste à laminer un écran d'un film sérigraphique sensible, insolé et développé avant l'adhésion.
Système Pantone ou nuancier Pantone (<i>Pantone matching system</i>)	Marque déposée d'un échantillon de couleurs étalonnées couramment utilisée.

Table de marge (<i>Feeding board</i>)	Partie de la table d'impression où le support à imprimer est disposé en appui sur trois butées, à savoir deux taquets de front et un taquet latéral permettant d'assurer le positionnement précis de chaque support.
Table de réception (<i>Delivery table</i>)	Surface plane inclinée, située à la sortie de la presse ou à la fin du convoyeur après l'unité de séchage sur laquelle aboutissent automatiquement les supports imprimés pour s'empiler.
Table vacuum (<i>Vacuum table</i>)	Table d'impression dont la surface d'impression est remplie de petits trous, celle-ci couvre une chambre d'air à vide étanche, reliée à un système de vacuum qui permet l'aspiration de tout l'air par dépression et fait en sorte que le support se colle à la paroi de la table. Ce système peut fonctionner de façon manuelle ou totalement automatique. On nomme aussi ainsi la table contacte parce que son système de vide d'air pour assurer le contact entre le film et l'écran ou le film et le film se fait par vacuum.
Tableau des caractéristiques générales des tissus	Tableau qui donne les propriétés mécaniques, physiques et chimiques des tissus et ses caractéristiques techniques.
Taffetas	Se dit d'un tissu dont un fil de chaîne traverse un fil de trame et vice versa (plain weave).
Tampographie	Procédé d'impression qui utilise des tampons pour transférer un film d'encre d'une plaque à un support.
Taquet (<i>Guide lay</i>), Taquet avant (<i>Front guide</i>), Taquet de côté (<i>Side guide</i>)	<i>Synonyme : Guide, registre, buttoir.</i> Pièce d'une machine permettant le placement de la feuille par appui dans une direction perpendiculaire à l'action du guide de côté. Cette butée du support se fait généralement sur le grand côté. Trois taquets sont utilisés pour mettre le support en position, deux taquets avant et un taquet de côté.
Tensiomètre (<i>Tensiometer</i>)	Appareil de mesure des déformations d'un corps soumis à des contraintes mécaniques. Utilisé en sérigraphie pour mesurer les tensions appliquées au tissu lors de l'étirement du tissu, à la fabrication d'un écran de sérigraphie.
Tension	Terme utilisé en sérigraphie pour désigner la force appliquée sur le tissu de l'écran sérigraphique.
Thermocollant	Méthode d'adhésion par la chaleur.
Thixotropie <i>Thixotropy</i>	Propriété qu'ont certains fluides de passer d'un état visqueux à un état liquide lorsqu'on les agite et de retrouver leur état initial après un temps de repos.
Tirage <i>Run</i>	Action de tirer un ouvrage à l'aide d'une presse d'imprimerie.

Tissage twill	Tissu dont la chaîne et la trame se croisent à intervalle d'un fil et deux fils, ou deux fils et deux fils dans leurs directions respectives. On parle aussi souvent dans ce contexte de tissage 1 :2 et 2 :2 (tissage 1 :1 étant le tissage taffetas).
Tissu antistatique	Tissu fabriqué à partir d'un fil de chaîne en polyester monofilament, et dans le sens trame, d'un fil de polyester alternant avec un fil de polyamide recouvert d'une couche de carbone.
Tissu calandré	Tissu ayant subi un aplatissage ou « écrasement » de l'un ou des deux côtés, dans le but de réduire davantage le dépôt d'encre à l'impression.
Tissu métallisé	Tissu fabriqué d'un fil polyester monofilament recouvert d'une mince couche de nickel par électrodéposition après le tissage. Ce traitement améliore considérablement la stabilité dimensionnelle du tissu au point de lui permettre de remplacer les toiles en acier inoxydable.
Tissu monofilament	Tissu fabriqué à l'aide d'un fil monolithique uniforme en diamètre.
Tissu multifilament	Tissu fabriqué à partir d'un fil lui-même composé de plusieurs filaments entrelacés dont la quantité détermine la grosseur et la résistance du fil.
Tissu sérigraphique semi-calandré et calandré (<i>Half and calendered screen printing mesh</i>)	Tissu de sérigraphie aplati sur une ou deux faces pour la réduction de la quantité d'encre appliquée. Il est utilisé en particulier pour les encres UV.
Traitement Corona	Traitement par décharge électrique qui modifie physiquement et chimiquement les matériaux traités, pour augmenter l'adhérence de l'encre sur les supports en polyéthylène comme les coroplasts.
Trame (<i>Raster</i>)	Motif constitué de points d'encre de tailles ou de densités inégales, utilisé de manière à obtenir, par illusion d'optique, des images en demi-teintes. Selon certains, il y a lieu d'établir une distinction entre la trame modulée en amplitude (AM) et la trame modulée en fréquence (FM). Ainsi, la trame de type AM a une résolution selon un nombre constant de points de plus ou moins grande taille par unité de surface alors que, dans la trame de type FM, la taille des points est fine, mais constante, et la variation vise plutôt le nombre de points par unité de surface.
Trame du tissu	Fils qui traversent la chaîne du tissu ou qui déterminent la laize de celui-ci. Le fil de trame est en position parallèle au peigne du métier à tisser.
Transfert	Impression d'un texte ou image sur un support provisoire qui par la suite va être transféré par la chaleur sur un textile ou un autre type de support. Certains transferts peuvent être faits à froid.
Transparence	Terme applicable aux encres qui ne sont pas opaques. Si on les superpose, leur couleur va changer de teinte. EX : encre <i>process</i> .

Tube fluorescent	Source lumineuse qui doit son intensité à la décharge électrique qui active le gaz contenu dans son enveloppe.
Typon	Document sur film transparent négatif ou positif d'origine photographique, représentant l'original à reproduire en impression sérigraphique.
Ultraviolet	Radiation lumineuse aux ondes plus courtes que celles de la lumière blanche ayant une forte puissance actinique. Les lampes à rayons ultraviolets sont utilisées pour l'insolation des couches photosensibles ainsi que pour le durcissement de certaines encres sérigraphiques à séchage par radiation.
Unité de refroidissement (Cooling system)	<i>Synonyme : refroidisseur.</i> L'unité de refroidissement peut être utilisée à plusieurs applications pour refroidir le support après l'évaporation des solvants de l'encre. Le système de refroidissement le plus utilisé est souvent une distance que le support parcourt sur le convoyeur avant d'atteindre la table de réception.
Variateur de vitesse (Vari-drive, P.I.V.)	Système permettant d'augmenter ou réduire la vitesse du système d'alimentation, du système d'impression, du système de réception et du convoyeur.
Vernis	Encre de sérigraphie utilisée pour couvrir le travail terminé afin de lui donner un fini plus mat ou plus glacé. Peu aussi servir de protection.
Vernis épargne	Une résine époxy sérigraphiée sur la surface du circuit imprimé électrique laissant à découvert les points de contact des composants. Il a pour fonction de protéger le circuit électrique contre la contamination possible de la solution de soudure, contre les différentes conditions climatiques de l'environnement et les mauvaises conditions.
Verso	Partie du support qui se trouve en dessous, côté opposé au recto.
Viscosité	Qualificatif déterminant si le produit est plus ou moins liquide ou pâteux.
Voilage (Tinting)	Coloration anormale des parties non imprimantes de la forme d'impression transmise sur le papier.
Voilage de pochoir	Effet produit par l'exposition involontaire d'une surface photosensible à la lumière (ou d'un mauvais rinçage au développement), provoquant le blocage partiel ou complet des parties image du pochoir.
X-acto	Nom commercial d'un fabricant de couteaux. Ce nom est utilisé pour nommer différents couteaux utilisés en atelier, du couteau à découper les films au couteau pour ouvrir les emballages.
Zérotage	Ajustement d'un appareil de mesure à un niveau de départ lorsque celui-ci est au repos.

GLOSSAIRE ANGLAIS

A

Actinic : Actinique

Automatic feeder : Margeur automatique

B

Business : Affaires

C

Calendered screen printing mesh : Tissu sérigraphique calandré

Capillary film : Film capillaire

Coating : Enduction

Colorimeter : Colorimètre

Colorimetry : Colorimétrie

Colour control bar, control bar, colour bar, colour control strip, control strip, colour strip :

Barre de contrôle, bande de contrôle, bande test ou échelle de contrôle

Colourist : Coloriste

Colour register : Repérage des couleurs

D

Darkroom : Chambre noire

Decalomania : Décalcomanie

Degreasing : Dégraisser

Densitometer : Densitomètre

Densitometry : Densitométrie

Density : Densité

E

Emulsion : Émulsion

Equipment : Équipement, matériel

Exposing : Insolation

Exposure time : Durée d'insolation

F

Feeder : Margeur

Feeding board : Table de marge

Flat colour, flat tint, solid, solid colour, solid tint : Aplat

Flood bar : Contre-raclette ou contre-racle (AP) également appelée raclette de nappage ou racle de nappage

Frame : Cadre

Final proof : Épreuve en bon à tirer

G

Ghost image : Image fantôme

Gray scale : Échelle de gris

Greasing : Graissage

H

Half-tone printing : Impression tramée

Hardness tester : Duromètre

I

Inactinic : Inactinique

L

Lumen-second : Lumenseconde

M

Maintenance : Entretien, maintenance

Makeready, press preparation : Mise en train

Mesh : Maille

Mesh count : Nombre de fils

Mesh geometry : Géométrie du tissu

Mesh number : Numéro du tissu

Moiré effect : Moirage

Moiré, screen printing moiré : Moiré ou moiré sérigraphique

O

Off-contact : Décollement, Hors-contact

O.K. for press, O.K. to print : Bon à tirer

O.K. proof : Épreuve en bon à tirer

P

Pantone matching system : Système Pantone ou nuancier Pantone

Photographic picture : Phototype

Plain weave : Armure unie également appelée armure toile

Polymerization : Polymérisation

Position : Poste

Preventive maintenance : Entretien préventif

Printing : Impression

Printing form : Forme d'impression

Printing machine : Presse

Printed matter : Imprimé

Printing substrate : Support d'impression

Proof : Épreuve

R

Raster : Trame

Raster ruling L/cm or L/pi : Finesse de trame en L/cm ou L/pi (SEFAR)

Reflection densitometer : Densitomètre par réflexion

Register : Registre, Repérage

Rheology : Rhéologie

Run : Tirage

S

Scooper : Raclette ou racle d'enduction

Screen indicator : Linéomètre

Screen printing : Sérigraphie

Screen ruling : Linéature de trame ou linéature

Scumming : Graissage

Servicing : Entretien courant

Set-off : Maculage

Setting-off : Maculage

Silk : Soie

Squeegee : Raclette ou racle d'impression

Squeegee angle : Angle de raclette ou de racle

Squeegee pressure : Pression de raclette ou de racle

Spectrophotometer : Spectrophotomètre

Standard : Norme, Standard

Step exposure : Insolation graduée

Stretching system : Appareil de tension ou tendeur

T

Tensiometer : Tensiomètre

Thixotropy : Thixotropie

Thread diameter : Diamètre du fil

Tinting :Voilage

To feed : Marger

Transmission densitometer : Densitomètre à transmission

Trapping : Prise de l'encre

Twill weave : Armure sergée

U

Ultraviolet radiation : Rayonnement ultraviolet

W

Weave : Armure